



The *Great* Canadian
Catholic Hospital History Project

Documenting the legacy and contribution of the
Congregations of Religious Women in Canada,
their mission in health care, and the founding and operation of Catholic hospitals.



Projet de la *Grande* Histoire
des hôpitaux catholiques au Canada

Retracer l'héritage et la contribution des
congrégations de religieuses au Canada,
leur mission en matière de soins de santé ainsi que la fondation et l'exploitation des hôpitaux catholiques.

**Hôpital General d'Ottawa ~ rue Water
1867-1929
Album Souvenir**

Source: Archives des Soeurs de la Charité
d'Ottawa
Copyright: Public Domain
Digitized: January 2014

Hôpital Général d'Ottawa

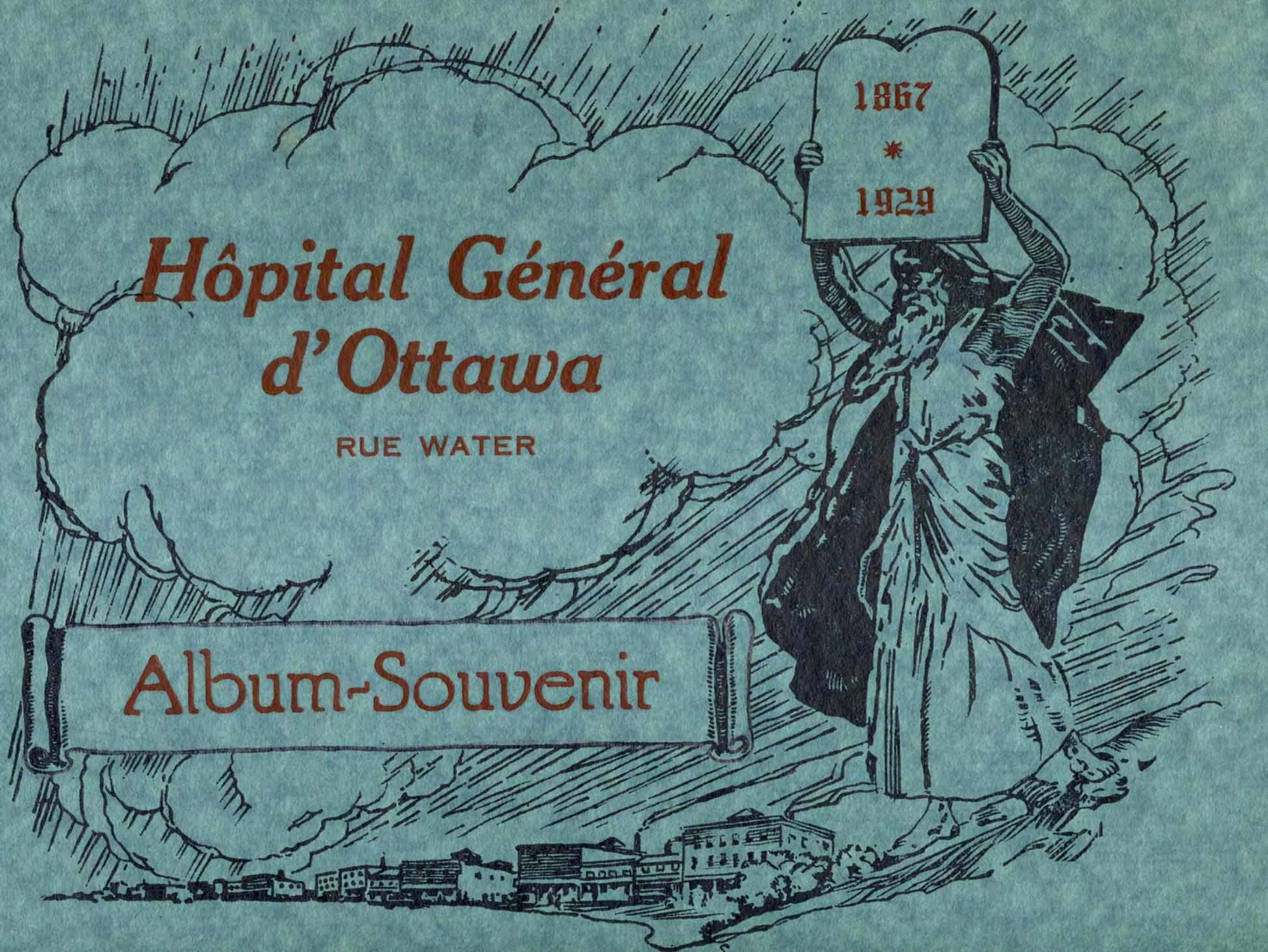
RUE WATER

Album-Souvenir

1867

*

1929





De tous les foyers, celui qui attire le plus les bénédictions du Souverain et Très Bon Maître,"c'est celui de la Douleur, où des âmes vouées à Jésus-Christ s'efforcent de soulager la douleur, foyer que la foi chrétienne appelle "Hôtel-Dieu". C'est un de ces foyers que je bénis avec effusion en bénissant l'Hôpital Général des Soeurs Grises.

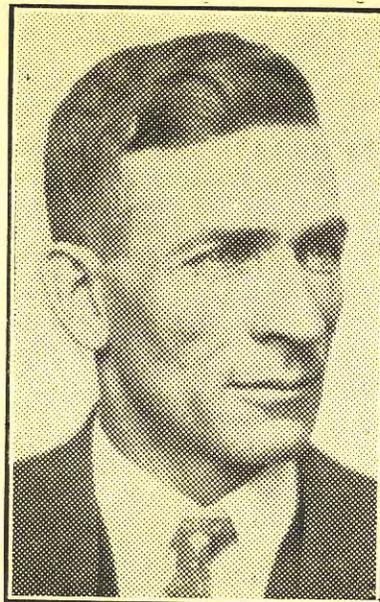
Le 30 octobre 1928

†Guillaume Forbes, Arch. d'Ottawa

HENRI DAGENAIS

Entrepreneur du nouvel édifice de l'Hôpital Général d'Ottawa

CONSTRUCTIONS DE TOUS GENRES - PRIX MODERES

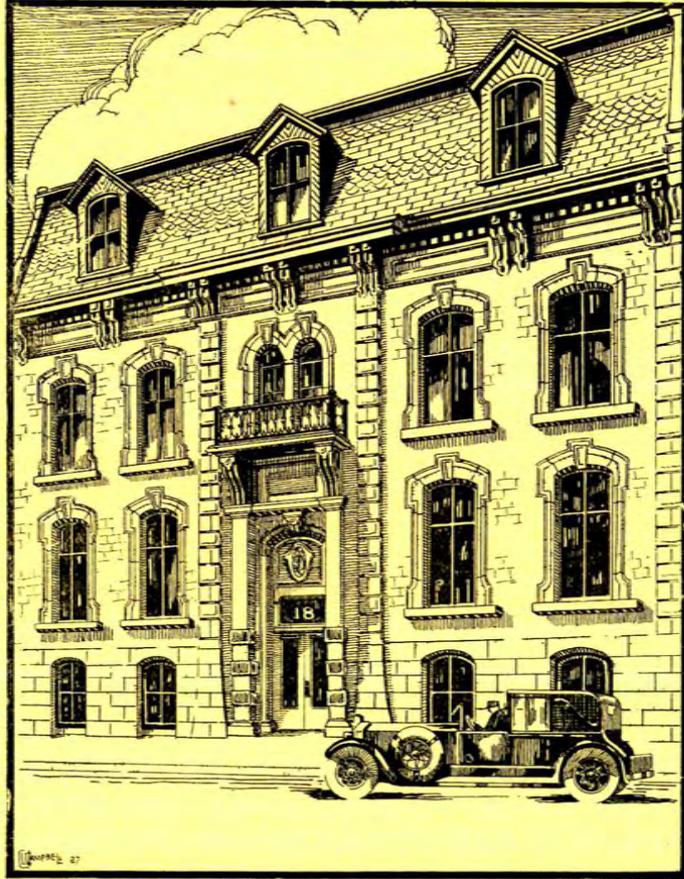


158, RUE SAINT-PATRICE, OTTAWA, ONT.

TELEPHONE : RIDEAU 1624



La nouvelle annexe de l'Hôpital Général d'Ottawa



Etablissement de la Laurentian Dairy

La Servante de Dieu



La Vénérable Mère d'Youville

fondatrice des Soeurs Grises

Marie-Marguerite Dufrost de Lajammerais, veuve d'Youville, fondatrice des Soeurs de la Charité, dites Soeurs Grises, naquit à Varennes, P. Q., le 15 octobre 1701. Elle reçut son éducation chez les Ursulines de Québec. En août 1722, elle épousa M. d'Youville. Restée veuve en 1730, sans ressources pécuniaires, avec deux fils, qui dans la suite deviendront prêtres, elle se sent attirée à une vocation sublime. Tout en travaillant et peinant pour elle-même, elle tend la main en faveur des pauvres, pour qui déjà son coeur se fait compatissant. En 1747, elle reçoit dans sa maison cinq miséreux, s'associe trois compagnes, jette les assises de sa société religieuse. Bientôt se réalise par elle cette parole prophétique de celui qui avait fait éclore son apostolat, M. Dulescoat, p.s.s.: " Consolez-vous, ma fille, Dieu vous destine à une grande oeuvre; vous releverez une maison sur son déclin." Cette maison, c'est l'Hôpital Général de Ville-Marie (Montréal) prêt à disparaître. Après vingt-quatre ans de dévouement accordés à l'accomplissement de cette oeuvre, au milieu de toutes sortes d'épreuves et d'exercices de charité envers les malheureux, Mère d'Youville s'éteint dans le Seigneur, le 23 décembre 1771.

De toutes les femmes canadiennes qui ont joué un rôle social et religieux dans le Nouveau-Monde, il en est peu qui commandent plus de respect et plus d'admiration que la Vénérable Mère d'Youville. Puisse Dieu glorifier son humble servante et donner à l'Eglise du Canada une sainte sur ses autels!

NOFFKE, MORIN & SYLVESTER

ARCHITECTES DE LA BATISSE

CENTRAL CHAMBERS

OTTAWA, CANADA



Avec les hommages et les
meilleurs vœux de

M. Arthur Ellis

Maire d'Ottawa

Le Commissaire

J. TULLEY

en sa qualité de fidéi-commis de
l'Hôpital Civique d'Ottawa, offre
ses sincères félicitations aux Au-
torités de l'Hôpital Général pour
le magnifique travail accompli en
répondant aux besoins sans ces-
se croissants des malades et des
infirmes de la ville d'Ottawa.





Pl. XIII

*Votre haute dévotion
Mère Bruyère*

Née à l'Assomption, P.Q., le 19 mars 1818. Entre au noviciat des Soeurs Grises à Montréal, le 18 juin 1839. Prononce ses voeux le 31 mai 1841.

Le 20 février 1845, on l'envoie à Ottawa, alors Bytown, pour fonder une maison de l'Ordre des Soeurs Grises. Soeurs Thibodeau, Charlebois et Howard l'accompagnent.

Comme première Supérieure du nouvel établissement, Mère Bruyère, marchant sur les traces de la Vénérable Mère d'Youville, dirige sa communauté avec sagesse et prudence. Elle meurt le 5 avril 1876. Elle était alors âgée de cinquante-huit ans.

Durant trente et un ans, cette insigne fondatrice remplit ses fonctions avec fermeté, bonté et charité, donnant toujours l'exemple de l'esprit de prière et de sacrifice, esprit qu'elle désirait laisser comme héritage à sa chère communauté.



Collège Notre-Dame, de Hull
(Par les Frères des Ecoles Chrétiennes)

Historique de l'Hôpital Général d'Ottawa

Le traitement des malades étrangers sous un même toit est une oeuvre essentiellement chrétienne. Le paganisme n'a jamais connu l'hôpital. Il faut attendre le quatrième siècle pour trouver un abri exclusivement destiné à ceux que l'Eglise appelle "les membres souffrants du Christ." Constantin, suivant l'exemple des évêques de Rome, fonde des hôpitaux, une fois établi dans sa nouvelle capitale du Levant. Julien l'Apostat essaye d'imiter plus tard les disciples de Jésus, et il crée des refuges "où l'on pourra faire pour les païens ce que les chrétiens font pour tous."

Puis l'hôpital déborde ses premières frontières; il s'intronise dans les Gaules, traverse le Rhin, passe la Manche, et bientôt l'Occident et l'Orient se couvrent d'hôpitaux. A Paris, à Lyon, à Tonnerre, dans tous les centres peuplés de l'Europe, l'Hôtel-Dieu nous dit ce que le moyen âge, le treizième siècle surtout, fait pour les malades et pour les blessés. D'ailleurs les vastes léproseries surgissent des Croisades, et depuis lors l'hôpital public synchronise son évolution avec celle de la médecine elle-même.

Au Canada, l'hôpital date du XVIIème siècle. La duchesse d'Aiguillon fonde l'Hôtel-Dieu de Québec en 1637; Jeanne Mance fonde l'Hôtel-Dieu de Montréal cinq ans plus tard. Cent ans après, la Vénérable Mère d'Youville établira sa communauté des Soeurs Grises, qui, à son tour, multipliera ses filiales dans toutes les parties de l'Amérique du Nord, et notamment à Ottawa.

L'institution qui nous intéresse, l'hôpital de la rue Water, comme tout le monde l'appelle, doit son existence au zèle indéfectible d'une petite soeur de vingt-sept ans, Elisabeth Bruyère, née à l'Assomption le 19 mars 1818, et décédée ici même le 5

avril 1876. Elle fut l'instrument des volontés divines dans sa mission pénible de fondatrice. Elisabeth Bruyère est connue partout sous le nom de Mère Bruyère, et jamais peut-être les pauvres et les infirmes n'ont prononcé ce nom de Mère avec une plus douce affection qu'en parlant de Mère Bruyère. Soeur Bruyère est fondatrice de l'hôpital public de Bytown, comme elle est la première supérieure de l'Institut des Soeurs Grises de la Croix.

A l'automne de 1844, le village de Bytown comprend deux établissements distincts, dont les habitants sont groupés à quelque distance de chaque côté du canal Rideau, entre la rivière de ce nom et les chutes de la Chaudière. La population stable est de quatre mille âmes environ, mais elle s'augmente d'une foule flottante et nomade. Depuis 1819, les travaux du canal ont attiré vers le pays d'En-Haut les exodes de l'Est, et l'on est accouru faire commerce avec les ouvriers de toute origine et de toute catégorie employés aux besognes variées que le génie militaire exige. Dès l'ouverture de la navigation entre le Saint-Laurent et l'Outaouais, tout ce monde est attiré par l'appât des affaires profitables et bientôt, un peu tous les jours, des bandes de négociants, de colporteurs, remontent avec les bûcherons, floteurs, forestiers, et offrent aux couvreurs des bois l'hôtellerie, la pension, l'habillement ainsi que les denrées indispensables.

La Haute-Ville et la Basse-Ville sont complètement séparées. Le pont des Sapeurs, jeté sur le canal, réunit sans doute les deux rives, mais, de la rue Sussex à la rue Elgin, on se trouve en pleine forêt. C'est une borne géographique qui existe même aujourd'hui, malgré l'élargissement du pont de jonction, malgré l'abatage des arbres d'autrefois.

BUREAU DE MONTREAL

524, EDIFICE MEDICAL ARTS

ON TROUVE UN BUREAU ET UN SERVICE DIRECT DE FABRICATION
DANS LES PRINCIPALES VILLES DU CANADA



UNE FILIALE DE LA GENERAL ELECTRIC

Soyons  *Prévoyants:*

Il faut prévoir les mauvais jours, personne n'en est exempt. C'est pendant que nous sommes en bonne santé, jouissant du bienfait de toutes nos forces, alors que tout sourit à nos meilleures espérances, que nous devons économiser en prévision des mauvais jours. — Ne nous laissons pas prendre au dépourvu par la maladie, nous ne ferions alors qu'augmenter notre souffrance du regret de notre imprévoyance.

*Commençons dès maintenant à économiser
et à porter nos épargnes à*

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

SIÈGE SOCIAL: MONTREAL

135 succursales dans les provinces du Québec, de l'Ontario
et les provinces Maritimes

2 succursales à Ottawa

2 succursales à Hull

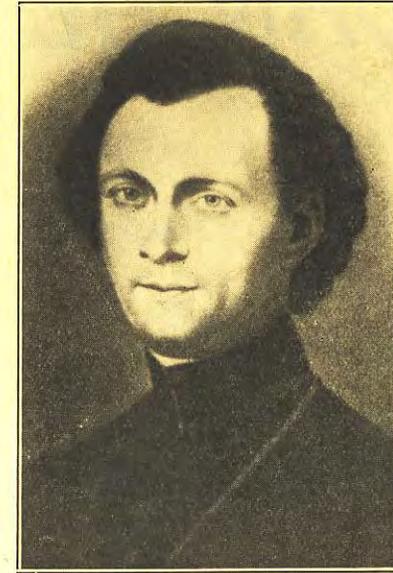
La Colline du Parlement était un bocage parsemé ça et là de rares cabanes, et qui descendait jusqu'à l'arrière de l'ancien hôtel Russell, où passait un chemin de raccordement entre les îlots de l'Est et de l'Ouest. Plus bas, c'était la savane.

Les routes, ou du moins ce qu'on appelait fort généreusement ainsi, n'étaient qu'une succession de buttes de sable et de trous de vase où sursautaient et s'enlisaient les voitures. Au dire des chroniqueurs du temps, il n'y avait pas un seul trottoir dans la région avant que Bytown eût obtenu sa charte municipale en 1847.

La Basse-Ville proprement dite comprenait des maisons de commerce et d'habitation échelonnées le long des rues Rideau et Sussex, et des quelques rues transversales qui trouaient les marécages du marché By et des environs, et allaient se perdre, en plein bois, dans le ruisseau de la rue King.

Les plus perspicaces voyaient avec angoisse, chez une certaine partie de la population, le dérèglement des mœurs et l'absence totale d'hygiène. Pour sa part, surtout, le Père Telmon, de la mission oblate établie rue Saint-Patrice, comprenait le danger social de Bytown. Aussi désirait-il ardemment une réforme qu'il ne pouvait pas tenter seul. Ses représentations aux autorités sont navrantes. Leur effet ne tarde pas, cependant. Dès l'automne de cette année 1844, le Coadjuteur de Kingston, Mgr. Phelan, se rend à Montréal chez les Soeurs Grises et demande des religieuses pour enseigner les enfants et soigner les malades. L'entreprise n'est pas des plus encourageantes. Il faut des abnégations intrépides, des volontés fermes, des vocations évidentes. Pour les trouver, Mgr. de Regopolis prend le chemin le plus court, celui de la vérité claire et nue; il explique franchement les difficultés et les épreuves immensurables qui attendent les volontaires. Il n'y a pas d'argent, pas de logement convenable; en dehors de la Basse-Ville, il n'y a guère de familles bien disposées et, par-dessus tout, la police est nulle. Comme salaire, le prélat offre la misère et l'ingratitude probable des soulagés. Ces promesses suffisent et toutes veulent embrasser l'apostolat nouveau. Il faut tout

Le R. P. Adrien Telmon, O.M.I.



Né à Barcelonnette, dans les Basses-Alpes, en 1807. Entre au noviciat des Oblats de Marie-Immaculée, puis est ordonné prêtre en 1830. Missionnaire en France de 1830 à 1841 et au Canada en 1841. Curé de Saint-Hilaire-sur-Richelieu en 1842 et de Longueuil de 1843 à 1844. Transféré à Ottawa de 1844 à 1848, où il a fondé l'oeuvre de l'Hôpital Général. . . Supérieur du séminaire de Pittsburg, en Pennsylvanie, de 1848 à 1850. Retourne en France pour l'oeuvre des retraites paroissiales. Décédé à la maison d'Aix-en-Provence le 7 avril 1878, après une carrière riche d'oeuvres, de vertus et de mérites.

JOHN HENEY & FILS, LIMITEE

40-42, RUE ELGIN

Seuls distributeurs pour Ottawa et la Région

L'ANTHRACITE ECOSSAISE AUTHENTIQUE (La houille à faibles cendres et qui ne laisse aucunes scories.)

COKE DE HAMILTON. (Le combustible parfait.)

"HECO"—HUILE COMBUSTIBLE. (L'huile à brûler la plus économique.)

NOUS VENDONS EGALEMENT

L'anthracite galloise et de Pensylvanie

La houille bitumineuse américaine et canadienne

Berceau des Soeurs Grises de la Croix, à Ottawa



Les humbles maisonnettes primitivement habitées par les fondatrices de l'Hôpital

Ottawa House



Service complet
d'hôtellerie

Tél. Sher. 4922 - 4936

A. MYRE, Prop.

Angle des rues
Principale et Du Pont
HULL, P. Q.

Quelques traits caractéristiques concernant la "OTTAWA HOUSE". Idéalement située au centre du quartier commercial de la ville de Hull sur le chemin d'Ottawa, Aylmer, Wrightville et à proximité des tramways de ceinture; service d'omnibus pour tous les endroits environnants. Route principale pour les grands centres industriels de la vallée de la Gatineau. Taverne, salle à manger et comptoir pour légères collations. Chambres avec bains.

SALLE A MANGER

Service propre et courtois

Excellents repas à toutes heures. Vins de choix. Rien n'est épargné pour vous procurer plaisir et bien-être.

Regal Kitchen, Limitée

Montréal

Fabricants-Distributeurs

UNITES DE CUISINE

POUR

INSTITUTIONS RELIGIEUSES

Nous comptons l'Hôpital Général d'Ottawa parmi nos clients satisfaits

de même un choix et les Soeurs Bruyère, Thibodeau, Charlebois et Howard se consacrent sans hésiter à une vie de service et de souffrance.

Le 19 février 1845, cinq mois plus tard, les quatre religieuses quittaient Montréal pour Bytown sous la conduite du Père Telmon. Elles avaient passé la journée précédente en prières, et, le matin même de leur départ, elles avaient demandé à la communion la force qui vient du Ciel. Aux petites heures, elles étaient déjà en route.

Que dire du voyage! Nous ne songeons pas au chemin de fer; il est encore à l'état de projet lorsque partent les missionnaires. L'hiver était changeant. Une journée de froid intense suivait une journée d'averses torrentielles. Les routes étaient défoncées. La boue se mêlait avec la neige. Les véhicules sombraient dans les ornières. Les baissières se transformaient en lacs et cachaient mille dangers.

Après trente-quatre heures de roulis et de tangage dans leur voiture hippomobile, les voyageurs arrivaient à la hauteur des carrières Marier, tout près du cimetière Notre-Dame. La pluie battait de plus belle. Les chevaux tiraient à grand'peine. Les esprits, humainement, devaient être abattus; la perspective d'entrer dans une localité indifférente, peut-être hostile, n'était pas propre à remonter les courages. Tout à coup, les religieuses virent s'avancer à leur rencontre, à travers l'arcature effeuillée des arbres bordant les lacets courbes du chemin, un cortège étrange de véhicules et de piétons.

Combien cette journée du 20 février 1845 reste mémorable dans l'histoire de notre Communauté! Ce cortège, c'est la foule,—citoyens de toutes races et de toutes croyances se donnant la main pour saluer les hérauts de la paix et de la consolation. Il y a là le Père Molloy, desservant de la population irlandaise catholique; le Révérend Spence, pasteur de l'Eglise presbytérienne écossaise; un jeune homme qui doit peu après s'appeler le chevalier Heney, un autre qui devient en 1847 maire de Bytown, M. Turgeon.

Le Médecin des Pauvres



Sœur Thibodeau

*Première infirmière de l'Hôpital et fondatrice
de l'Orphelinat Saint-Joseph*

UNE VÉRITABLE CRÈME SOUS FORME DE POUDRE



LE talc le plus fin est employé pour la fabrication de la poudre insurpassable de Johnson, à l'usage de la toilette en général et tout particulièrement pour les bébés. Sa qualité principale est de s'étendre délicatement sur la peau tendre du bébé et de la protéger contre les irritations et les gerçures. Saupoudrez de la poudre Johnson sur tout le corps du bébé après son bain et chaque fois que vous changez sa couche.

Employez le savon spécial de Johnson pour le bain du bébé.

Faites usage de la crème de Johnson pour bébés. Elle soulage les échauffaisons, les gerçures ou autres affections de la peau.



Johnson & Johnson Limited
MONTREAL CANADA

Malgré l'averse, on échangea les salutations les plus joyeuses, comme bien l'on pense, et les quatre-vingts voitures qui s'étaient portées au-devant des soeurs reprirent leur trajet vers le village, alors que les piétons, nombreux, resserraient leurs rangs dans la neige fondue et la glaise délayée, pour accompagner les messagères de l'aurore nouvelle. Ce jour-là du 20 février 1845, les rares maisons de la rue Rideau et de la rue Sussex étaient pavoisées. Les cinq voyageurs, courbaturés, trempés, mais heureux, passèrent au milieu des ovations et furent convoyés jusqu'à la petite chapelle de la rue Saint-Patrice, où il y eut cérémonie d'action de grâces. Les Annales nous assurent que les voix étaient mouillées de larmes.

Il était à cette heure trop tard pour trouver un logement aux arrivantes, mais les Oblats cédèrent de grand coeur leur petite habitation voisine, et ils furent à leur tour individuellement hébergés chez les fidèles des environs.

Le lendemain, 21 février, Soeur Bruyère prenait la direction de la communauté naissante et trouvait un gîte temporaire tout près de l'endroit où l'hôpital allait bientôt s'ouvrir. Sans perdre un moment, on commençait les classes le 24 février, dans un appentis attendant au logement. Quinze jours plus tard l'habitation était prête, et les soeurs pouvaient diriger de front l'enseignement, le soin des malades à domicile et la visite des indigents.

La salubrité publique n'était pas la vertu dominante de Bytown; les religieuses le reconnurent impérativement et durent accepter la lourde obligation de donner asile aux malades les plus nécessiteux. Le Père Telmon joua le rôle de bon Samaritain. Il entendit le cri des blessés et des mourants, et sa résolution fut incessamment prise. Au coût de \$60, il acquit pour les soeurs deux petites maisons de bois. Le cessionnaire, M. Lavoie, activa les travaux urgents de réfection, et, dès le deuxième mois d'attente, il remit aux religieuses la clef de ce "palais" qui couvrait bien une superficie de dix-huit pieds sur vingt-quatre. L'hôpital était fondé. L'hôpital allait s'ouvrir.

Fixons l'emplacement de cette construction historique. L'hôpital proprement dit se trouvait là où est aujourd'hui le lot no. 169, rue Saint-Patrice. Les deux petites maisons blanches qui apparaissent sur la vignette ont abrité le cloître du Précieux Sang et représentent les bâtiments restaurés où les Soeurs Grises passèrent les premières années de leur séjour.

Avant d'étudier en détail l'évolution si intéressante de l'hôpital, demandons-nous ce qu'étaient les deux esprits dirigeants du petit groupe monastique.

Pour comprendre un peu la mentalité de ces femmes, il n'est qu'un moyen: attribuer à la foi religieuse intense, à la vocation acceptée, la force de caractère et la grandeur d'âme qui éclatent à chaque page de leur biographie. Elisabeth Bruyère naquit à l'Assomption le 19 mars 1818. Douée d'une intelligence précoce, elle fut attentive à ses études et, de bonne heure orpheline, fut confiée à des cousines maternelles qui soignèrent chrétiennement son éducation. Après quelques années d'enseignement, elle entra au noviciat des Soeurs Grises de Montréal, le 4 juin 1839, et prononça ses voeux le 31 mai 1841.

Ce qui domine le caractère de cette religieuse, c'est la rectitude, la sûreté du jugement et l'absolu de la croyance. Pour elle, l'obstacle n'existe pas.

Pour Soeur Thibodeau, la première infirmière de l'hôpital, la perspective n'est pas la même. La foi est profonde, très certainement, mais il y a chez cette femme un esprit agissant, une volonté tenace et une vigueur physique extraordinaire. Née le 16 novembre 1812, elle entre au noviciat le 23 juillet 1828, et prononce ses voeux le 29 juillet 1830. Elle avait étudié la médecine et, lors de son arrivée à Ottawa, connaissait à fond la pharmacie. On l'appelait le médecin des pauvres, car elle se rendait chez tous ceux qui avaient besoin de traitement, mais qui ne pouvaient pas payer les services des praticiens officiels. Personne ne résistait longtemps à ses bons offices, et la maladie était rondement chassée du grabat dont la soeur s'approchait.

L'Université d'Ottawa

1848: Collège de Bytown 1861: Collège d'Ottawa
1866: Université d'Ottawa 1889: Université Catholique
(Sous la direction des RR.PP. Oblats)

Enseignement parallèle en français et en anglais

Théologie—Philosophie—Arts—Commerce—Pédagogie

Musée—Laboratoires de physique, de minéralogie et de chimie

Bureau de commerce

L'Institut Canadien-Français d'Ottawa

Offre ses sincères hommages et
ses vœux de prospérité à

L'Hôpital Général d'Ottawa

Seguin & Saint-Jacques

Avocats et Notaires

18, rue Rideau



Argent à prêter

C. A. Séguin, B.A., C.R.

Henri Saint-Jacques, B.A.

Hubert Pothier, B.A.

Dr R.-E. Valin

165, ave Laurier-Est

Consultations: 1 à 3 heures de l'après-midi

Attaché à l'Hôpital Général

Téléphone: Rideau 34

Bienfaiteur de l'Hôpital



*Joseph Larocque
qui, en 1862, a dressé les plans de l'Hôpital Général*

O. LECLAIR, Limitée
Marchands de Viandes
En Gros et au Détail

Une spécialité de toutes sortes de viandes choisies et
de saucisses

En Gros
358, RUE CLARENCE
R. 997

Au Détail
AU MARCHÉ BY
R. 532

Médecin de l'âme elle le fut aussi. Elle moralisait discrètement la population dont elle s'occupait, visitant les foyers où il y avait du désordre, et réprimandant à droite et à gauche, sans le moindre souci des invectives qu'on ne lui ménageait pas.

Soeur Thibodeau fonda l'Orphelinat Saint-Joseph en 1866. Elle mourut le 10 mars 1883. Son oraison funèbre fut prononcée par les pauvres qui la pleurèrent sincèrement, comme on pleure une mère; c'est peut-être là le plus bel éloge qu'on puisse faire de son dévouement.

Soeur Bruyère et Soeur Thibodeau sont les deux principaux personnages qui ont fait de l'Hôpital Général d'Ottawa une institution viable dans les conditions vraiment miraculeuses que nous allons examiner.

A cet effet, nous empruntons à nos Annales des Soeurs Grises de la Croix. Le 27 février 1845, "nous avons commencé à soigner à domicile un grand nombre de malades pauvres; nous en aurions davantage si nous avions les remèdes. Bon nombre de nos patients sont des bûcherons."

Les soins à domicile se continueront jusqu'au 8 mai, alors que la clef de l'hôpital sera remise aux nouvelles occupantes. Déjà pourtant, une centaine d'enfants suivent les classes. Les Annales racontent que les écoliers, pendant les heures de récréation, enthousiasmés par l'exemple des soeurs, cousent les oreillers et les matelas pour l'hôpital; on bourre avec de la paille.

Le samedi, dixième jour de mai 1845, dernier jour de l'octave de la Sainte-Croix, l'hôpital est inauguré. Le premier malade est un pulmonaire nommé Pierre Ethier. Les soeurs vont le chercher en triomphe, et l'annaliste écrit ce jour-là: "Ce fut pour nous un jour de fête."

L'hôpital ne reconnaît aucune distinction de race, de croyance ou de couleur. Le 14 mai 1845 apporte un nègre de vingt et un ans. En travaillant dans le bois, ce bûcheron s'est gelé un pied. Son transport a été long, très souffrant et les privations ont dû être fréquentes. Boule-de-Neige est l'homme le plus affamé que les soeurs aient rencontré dans leur apostolat.

Il ne mange pas, il dévore. Il crie famine aux passants par sa fenêtre qui donne rue Saint-Patrice. Un curieux lui demande: "Noiraud, pourquoi manges-tu sans cesse?"—"Je me venge de n'avoir pas mangé!"

Mais le temps fuit, les travaux progressent. Chaque jour, l'oeuvre se fait des amis qui s'inquiètent du lendemain. Comment soutiendra-t-on l'hôpital sans ressources visibles, sans appui effectif? Tout bonnement, Soeur Bruyère donne la réplique: "La Providence veille!"

En effet, la Providence veille. La quête du dimanche, le 11 mai, produit \$10.27; mais d'autre part le docteur Van-Cortland offre gratuitement ses soins aux patients. La population augmente dans le voisinage. Les besoins sont pressants. Le 27, il y a cinq malades, deux invalides et deux orphelines irlandaises. Le 6 août, quatre jeunes filles gravement malades sont reçues; parmi elle se voient trois émigrées.

Si les exigences augmentent, la Providence veille toujours. Novembre apporte un secours important. Un vieillard nommé Etienne se présente le jour des Morts. Il a vu ce que les soeurs font pour les dénués et, afin de leur aider, il se donne à l'institution avec sa fortune: \$210. Cet appoint est doublé, triplé, car Soeur Thibodeau commence ses fonctions d'infirmière permanente. Il est temps que quelqu'un s'occupe plus régulièrement des malades.

L'année tire à sa fin, et les neuf mois de la période 1845 nous offrent le bilan suivant:

Pauvres entretenus à l'hôpital....	6
Orphelins entretenus à l'hôpital....	7
Enfant trouvé....	1
Malades payant pension (40c par jour)....	4
Malades soignés gratuitement....	10
Malades soignés à domicile....	250
Vêtements donnés aux pauvres....	15
Argent distribué aux pauvres....	\$120.

Pour la Propreté et la Qualité
Les cultivateurs reçoivent des primes de
l'Ottawa Dairy, Limitée

Non satisfaite de recevoir du lait qui provient de troupeaux soumis à l'épreuve à la tuberculine par les Autorités municipales, l'Ottawa Dairy, Limitée, paye une prime aux cultivateurs pour la qualité et la propreté du lait. Chaque bidon de lait reçu est examiné.

Cette politique de constamment encourager le fermier consciencieux a assuré à Ottawa un approvisionnement de lait qui ne le cède en rien à tout autre. L'Ottawa Dairy a réussi à maintenir les frais de distribution au plus strict minimum, et elle a toujours divisé équitablement cette épargne avec les producteurs. La mise en oeuvre d'une telle méthode a procuré à la population d'Ottawa un lait que l'on paye moins cher que dans toute autre ville de même densité en Amérique. D'autre part, les producteurs ont reçu le plus haut prix pour leur lait.

LAIT

Provenant de vaches sou-
mises à la tuberculination
et pasteurisé.

BEURRE

Nouvellement barraté
chaque
jour.

CREME GLACEE

D'une propreté absolue

TELEPHONEs:

Lait et Beurre: Q. 1188

"Ottawa Dairy"

Crème glacée: Q. 161

Un ascenseur électrique superautomatique
à manoeuvre par bouton-presseur
A été installé dans

L'HOPITAL GENERAL D'OTTAWA

par la

Turnbull Elevator Co., Ltd.

Bureau principal à Toronto

Succursales à Montréal, Winnipeg et Vancouver

Bureau d'Ottawa situé dans l'édifice de
l'Ottawa Electric Co., rue Sparks
Ottawa



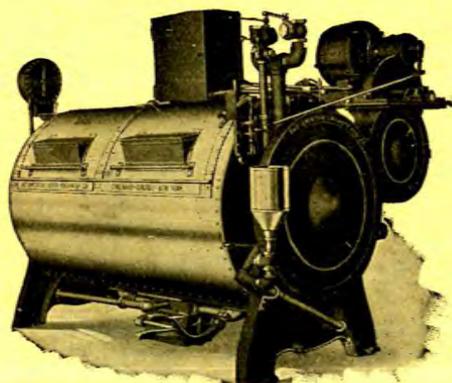
Le corps principal de l'Hôpital érigé en 1866 - L'aile construite en 1897

THE CANADIAN LAUNDRY MACHINERY CO., Ltd.

Bureau principal et usine

47-93 CHEMIN STERLING

TORONTO-3, ONT.



“Cascade”

Nous fournissons des installations de buanderie pour
institutions et hôpitaux de toutes grandeurs

Catalogue et illustrations fournis sur demande

GATINEAU BUS LINE, LTD.

ALFRED AUBRY, Prop.

Pour renseignements, appeler

SHERWOOD 40-41-42

Dessert les endroits suivants:

Hull, Wrightville, Ironside, Alonzo Wright Bridge,
New Chelsea, Old Chelsea, Kingsmere, Tenaga, Kirks-
ferry, Cascades, Farm Point, Wakefield, Masham,
Aylmer, Breckenridge, Parker, Quyon, Pointe Gati-
neau, East Templeton, Angers, Masson, Buckingham,
Thurso, Papineauville, Saint-André-Avellin, Ripon,
Cheneville.

Salle d'attente à

L'ANGLE DES RUES GEORGES ET SUSSEX

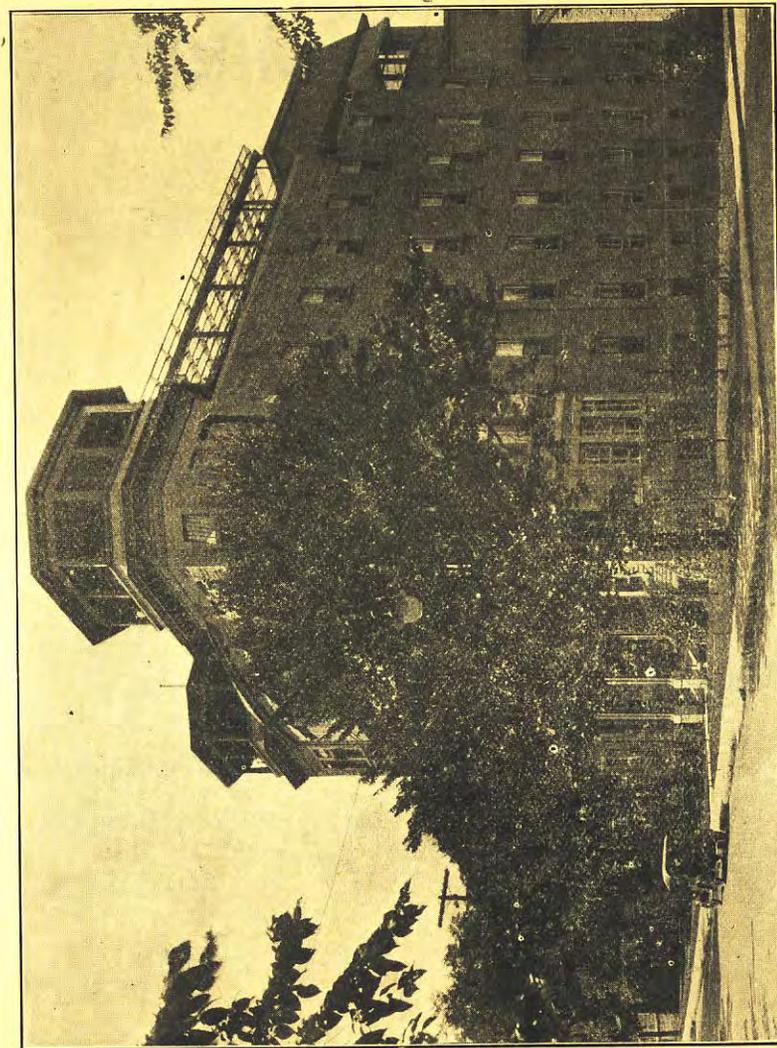
Pour plus amples informations, appeler

SHERWOOD 40-41-42

Il y a du mystère dans cette aventure financière, entreprise sans argent. Deux soeurs faisaient la classe, à raison de cinquante sous par mois, aux élèves dont les parents étaient assez riches pour payer; une autre soeur enseignait la couture; on faisait des ornements destinés aux églises, des cierges, des hosties; on organisait des quêtes avec le concours de dames de Bytown; on blanchissait et on raccommodait le linge d'autel.

Il est impossible de suivre pas à pas la croissance de l'hôpital. Nous voulons surtout faire connaître les beaux événements de sa vie intime. Nous passerons donc sous silence l'année 1846 pour entrer dans une période désormais historique au Canada, 1847. Bytown vient de recevoir sa chartre municipale. En même temps l'épidémie de typhus éclate. Cette année-là 573 patients sont admis à l'hôpital. Les premiers arrivent mourants, et 185 succombent. Tour à tour sont encombrés l'hôpital, la petite habitation, les maisons voisines, le couvent même. Alors on permet aux soeurs de faire dresser des tentes dans la cour de la communauté. Cela ne suffit pas. L'agence des émigrés construit un hôpital en bois, rue Bolton (maintenant rue Water) à gauche de l'hôpital actuel, là même où se trouvent aujourd'hui les dépendances de la Maison Mère. Les soeurs se dévouent jour et nuit au soin des contagieux.

Cinq ans à peine après sa fondation, l'hôpital prend une telle expansion que le petit local devient tout à fait insuffisant. Les demandes d'admission pleuvent de partout, et il faut agrandir si l'on ne veut pas laisser souffrir les miséreux—et les soeurs ne tolèrent même pas la pensée d'abandonner les malades. Mgr. Guigues, évêque du diocèse depuis 1847, partage l'avis des religieuses et, pour réaliser ses désirs de pasteur, il acquiert le bâtiment des émigrés et l'offre à l'hôpital, avec les dépendances qui ont servi pendant l'épidémie. Ces dépendances, après un nouvel aménagement, abriteront l'hôpital public. L'emplacement de ces constructions anciennes est aujourd'hui occupé par la Maison Mère des Soeurs Grises de la Croix. Six ans après, en 1856, Monseigneur d'Ottawa donne \$500 à l'hôpital pour acheter les premiers instruments de chirurgie. Le nom-



Frontispice de l'édifice principal

Hotel Windsor

OTTAWA, ONT.

M. F. HART, PROP.

LE WINDSOR

EST SITUÉ AU CENTRE DES MAGASINS
FASHIONABLES

Téls. S. 5420-5099-5023

Bureau S. 4792

Repas pour Hommes
d'affaires

GRAND HOTEL

66-68, RUE DU PONT, HULL

Salle à Diner

Chambres avec eau à prix modérés

ER. DAGENAIS, Prop.

D. MURPHY, Gérant

THE ROBERT BEDDING COMPANY

MANUFACTURIERS D'EXCELSIOR ET DE MATELAS

VENEZ NOUS VOIR AVANT D'ACHETER AILLEURS

VOUS EPARGNEREZ DE L'ARGENT

129, RUE MONTCALM, HULL

bre des patients s'est accru dans des proportions inimaginables. En 1860, l'hôpital est tout aussi à l'étroit qu'il l'était dix ans auparavant. Il abrite vingt vieillards invalides, six orphelins et dans les salles cent soixante malades. Il faut de nouveau songer au lendemain, assurer l'abri aux souffrants qui viendront. Les difficultés du projet n'effraient pas la Maison Mère. Le 19 septembre, Soeur Phelan, économiste du couvent et Soeur Marie de la Nativité se rendent chez les bourgeois des exploitations forestières, à Aylmer, et demandent du bois d'oeuvre et de charpente pour l'édifice projeté. Elles l'obtiennent. Le 18 décembre les dames de la ville font un bazar qui rapporte \$900. Le 1er janvier, Mgr. Guigues fait ses étrennes à l'hôpital, soit \$1200. D'autres offrandes viennent d'un peu partout, et les plans sont confiés à M. Bourgeau, architecte de Montréal, qui les prépare avec le Père Aubert. Nous lisons dans l'adjudication que M. Pétrus Rocque est directeur des travaux; M. W. Davis a charge de la maçonnerie; M. Marier s'occupe de la pierre de taille et M. Pigeon, des charpentes et de la menuiserie. Le 3 mai, les ouvriers sont à la besogne et posent les fondations sur un terrain qui est la propriété mutuelle de la Royale Artillerie et de la communauté. Ce sont les assises du bâtiment central de l'hôpital actuel. On chôme souvent, car l'argent manque. Enfin, le 19 mars 1866, après de nombreux attermoiments, une grande cérémonie religieuse réunit tout le monde autour de l'édifice nouveau. Au cours de la construction, diverses oeuvres de charité ont contribué à augmenter les fonds de l'hôpital. Le 26 mai 1861, la bénédiction des quatre pierres angulaires donne lieu à une quête. Un peu plus tard, M. Goodwin fait une collecte chez les protestants et recueille \$180. Mgr Guigues, toujours généreux pour les pauvres, donne \$2,000 et Mlle Julie Dulong offre ses services à l'hôpital.

Dans cette belle émulation de la charité, un fait domine. Il y avait à Ottawa, depuis 1857, un ancien bourgeois de la Compagnie du Nord-Ouest, qui, après la fusion de cette compagnie avec celle de la Baie d'Hudson en 1821, avait abandonné les intérêts qu'il possédait dans l'Ouest pour continuer de faire

dans l'Est la traite des pelleteries. G. Joseph-Félix Larocque, frère du célèbre découvreur François-Antoine Larocque, et découvreur lui-même, avait quitté l'Ouest pour aller fonder le poste de Mingan et prendre la surintendance de tous les postes que la Compagnie de la Baie d'Hudson avait installés dans le bas du Saint-Laurent. Il démissionna en 1830, puis se maria avec Archange Guillon, en mars 1833, et passa en France en 1837 pour revenir au Canada en 1851. Cinq ans d'études sérieuses à Montréal le préparèrent à mieux entendre le beau travail de propagande qu'il allait faire. Son entrée à l'hôpital, avec sa femme, date de 1857. Avant l'ouverture de la construction nouvelle de 1866, M. Larocque donne \$10,000 à l'hôpital. Le 1er décembre de la même année, au grand regret de tous, cet homme de bien rend son âme à Dieu.

Les dons, quelque généreux qu'ils fussent, ne pouvaient pas compenser les frais encourus. Aussi les soeurs durent-elles emprunter pour achever les travaux. La compagnie d'assurance Liverpool leur accorda la somme voulue, mais elles furent obligées, comme elles le font encore aujourd'hui, pour soigner les malades, de supporter allégrement le fardeau de lourdes dettes.

Monseigneur d'Ottawa ne voyait pas sans crainte l'hôpital s'aventurer dans une entreprise périlleuse au point de vue financier. Il conseilla aux religieuses d'abandonner les invalides, sous prétexte qu'elles ne pouvaient pas tout supporter à elles seules. Toutefois, la Supérieure tarda quelque peu à mettre ce projet à exécution. Si donc nous possédons aujourd'hui un si bel hôpital, nous le devons en grande partie au courage héroïque de notre Vénérée Fondatrice.

Le premier malade entré à l'hôpital de la rue Water est le Père Gigoux. Son admission date du 1er septembre 1866. Des milliers de patients ont suivi depuis lors. Il y aurait bien des incidents à raconter! Disons cependant que, lors de l'invasion fénienne, l'hôpital fut réquisitionné par le gouvernement pour des fins militaires. Dans l'intervalle, les malades furent soignés rue Water, là même où se dresse aujourd'hui l'Hospice

McAuliffe-Grimes Lumber Co., Ltd.

161, RUE ECHO DRIVE
OTTAWA, ONT.

Nous avons fourni tout le bois, toutes les portes, les fenêtres, les cadres, etc., utilisés dans la construction du nouvel Hôpital Général d'Ottawa.

Agents pour les portes Morgan employées dans cet édifice.

Nous avons toujours en réserve cloisons calorifuges, voliges en carton (Beaver Board) et carton-pierre (Gyproc), papier bitumé pour toitures, de même que toutes variétés de bois de construction.

W.-H. McAULIFFE,
Président.

L.-G. JOYNT,
Secrétaire trésorier.

ALLAN GRIMES,
Vice-président et Gérant général.

UNE DOUBLE SÉCURITÉ SURTOUT DANS LA SALLE D'OPERATION,

on doit pouvoir dépendre absolument du service d'éclairage. Dans un moment critique, l'éclairage est de trop haute importance pour qu'on puisse laisser quelque chose au hasard. Malgré tous les efforts humains, malgré les dispositifs de sûreté les plus ingénieux, les systèmes électriques les plus parfaits sont exposés à se détraquer.

LE GAZ NE FAIT JAMAIS DEFAULT.

Se rendant compte de ce fait et faisant preuve d'une prévoyance vraiment louable, les Autorités de l'Hôpital Général d'Ottawa ont établi un "système auxiliaire d'éclairage au gaz," et, vu que l'éclairage constitue un point essentiellement vital, elles ont ainsi assuré à leur institution un système à l'abri de tout aléa.

Est-ce que votre établissement
est ainsi protégé?

Informez-vous à nos bureaux à ce sujet.

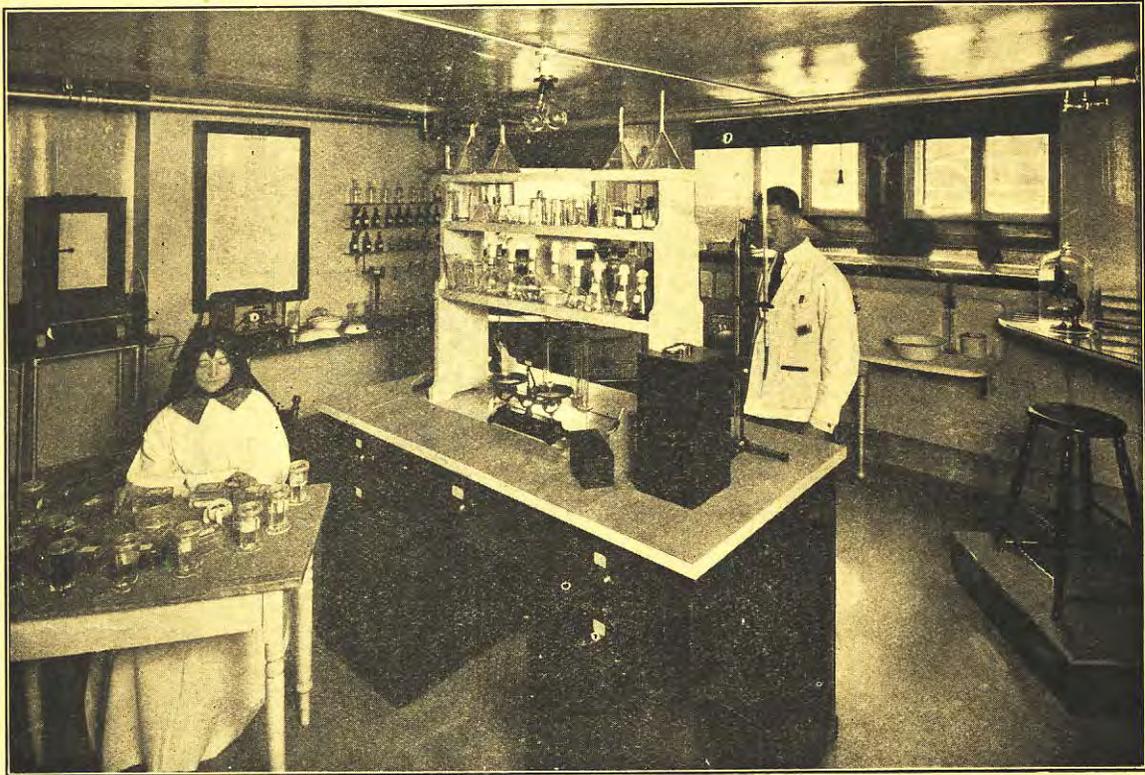
Vous serez étonnés du faible coût d'un tel système

La Cie de Gaz d'Ottawa

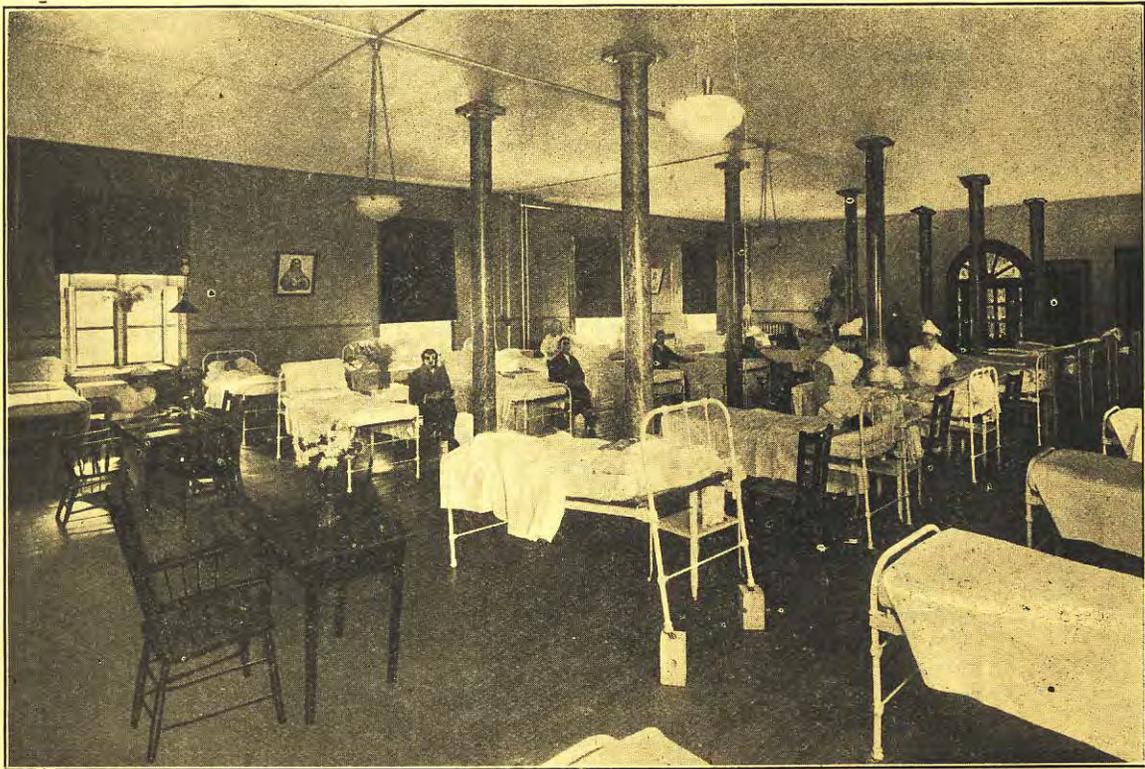
EDIFICE DE L'OTTAWA ELECTRIC

56, rue Sparks

— Queen 5000



Laboratoire



Salle des Hommes

AGENCE A NEW-YORK

N. BRAULT & CIE

IMPORTATEURS DE

THE
CAFE
EPICES
ET
CACAO

Fabricants de Poudre à Gélatine, de Poudre à Pâtis-
serie, de Poudre à Flans, de Poudre à Crème Glacée,
de Poudre à Blanc-Manger.

Satisfaction garantie

Nos marchandises sont expédiées franc de port

427, RUE DIZIER, MONTREAL, CANADA

Avec les Hommages

DES FABRICANTS DE LITS, SOMMIERS ET
MATELAS

“ Pour Bien Dormir ”

SIMMONS, LIMITEE

MONTREAL

Toronto — Winnipeg — Calgary — Vancouver

Saint-Charles. L'hôpital ne reprit ses fonctions ordinaires qu'en 1871.

Depuis cette époque jusqu'en 1894, l'Institution progresse rapidement. On comprendra que le cadre du présent ouvrage nous empêche d'entrer dans le détail des événements annuels.

L'école d'entraînement des gardes-malades religieuses commença en 1894 sous le nom d'École d'Youville.

Jusqu'en 1899 le soin des malades est confié exclusivement aux infirmières religieuses. Toutefois, comme le progrès s'accroît, et afin de mieux répondre aux exigences du temps aussi bien que par complaisance pour le public, les autorités décident d'accepter, comme élèves gardes-malades, des jeunes filles de bonnes mœurs et douées d'excellentes qualités physiques et intellectuelles. Aussi une aile contenant des dortoirs et une salle de récréation est construite cette même année. A l'heure actuelle l'École d'Youville a donné à la profession médicale 397 graduées, dont 40 sont religieuses dans nos différentes maisons.

En 1921, le personnel de l'hôpital comprend vingt-neuf religieuses et soixante-sept élèves attachées au seul service des malades. Le corps médical compte dix-huit médecins et douze associés. Au cours de l'année, 4,500 patients ont été traités. La moitié d'entre eux étaient ce qu'on appelle des "patients gratuits."

Il devient facile de constater qu'à mesure que l'Institution progresse, l'espace se trouve plus restreint et que bientôt il faudra agrandir.

On traça alors un plan pour une annexe mesurant 200'x 47'x70'.

Ce ne fut qu'en 1927 que les autorités de l'hôpital se décidèrent de s'aventurer dans l'entreprise coûteuse de construire une vaste annexe à l'hôpital déjà existant.

La bénédiction de la pierre angulaire de l'aile nouvelle et de la Maison des infirmières a eu lieu le 19 novembre 1927, en présence d'une assemblée nombreuse et distinguée. Mgr. Joseph Charbonneau, vicaire capitulaire du diocèse d'Ottawa, officiait à la bénédiction et au placement de la pierre.

L'honorable docteur J. L. Chabot agissait comme président de circonstance. Mgr. Charbonneau prononça l'allocution française et le maire J. P. Balharrie parla en anglais.

L'édifice de \$600,000 est enfin terminé. Les meilleurs matériaux ont été employés à sa construction.

Cette annexe, conforme à l'architecture esthétique de l'hôpital actuel, offre tous les avantages possibles. Rien n'a été épargné pour contribuer au confort des patients et à l'efficacité dans l'administration du service hospitalier. L'immeuble est spacieux et moderne sous tous rapports. Sa superficie s'étend sur un front de 112 pieds, rue Water, et se continue jusqu'à la rue Cathcart, une distance de 235 pieds. La nouvelle bâtisse possède cinq étages et un soubassement. La structure est en acier et toute la construction est à l'épreuve de l'incendie. Les planchers sont en terrazo et caoutchouc.

Le nouvel hôpital peut recevoir cent patients. Une si vaste superficie utilisable soulagera l'aménagement actuel et permettra à l'hôpital de prendre soin de tous les malades qui se présenteront. Deux nouvelles salles d'opération complètent les deux salles actuelles constamment en service. L'une des salles nouvelles est exclusivement affectée aux enfants, et l'autre est réservée aux opérations mineures.

La section du rez-de-chaussée, à l'angle des rues Parent et Water, est consacrée au dispensaire. Les voitures d'ambulance ont leur entrée rue Water. Près de la porte où elles arrivent, se trouvent les salles d'admission et d'examen.

Une salle d'urgence est située au niveau du sol, afin de répondre avec plus de facilité aux cas d'accidents.

Voici une liste des différents services cliniques: chirurgie, médecine, gynécologie, genito-urinaire, dentaire, yeux-oreilles-nez, etc.

Reliés aux dispensaire nous trouvons une pharmacie, un laboratoire, des chambres pour les patients soumis à l'anesthésie.

Pour empêcher la contagion de se propager, un "service d'isolation" tout à fait complet servira pour les diagnostics douteux. Les patients seront gardés sous observation jusqu'à ce que la nature du cas soit déterminée.

LAIT

CREME

AVEC LES HOMMAGES
DE LA

Producers Dairy Products

BEURRE

CREME GLACEE

POUR VOS EPICERIES

ALLEZ CHEZ

H. RACINE

Angle des rues Dalhousie et Water

Téléphones: Rideau 894-895

L'EPICERIE POPULAIRE DE LA BASSE-VILLE

Etablie en 1901

Avec les hommages

de la

Cie D. S. Perrin, Limitee

75, Rue York, Ottawa

Téléphone: R. 2231

Hudon-Hebert-Chaput

Limitée

*Importation en Gros
en Alimentation*

Maison fondée en 1820

Montréal

Canada

A quelques pas de l'entrée principale se trouve une salle d'attente, et sur cet étage sont situés les quartiers des internes, la salle d'assemblée et le service de physiothérapie.

Au début, l'appareil radiographique nécessitait l'obscurité totale. Afin de faire disparaître ce besoin, on a amélioré cet appareil vers 1914. Aujourd'hui, les seuls procédés qui requièrent une chambre noire sont l'examen au fluoroscope et le développement photographique. Il s'ensuit que le travail peut maintenant se faire à la lumière du jour. Notre département de radiographie a été transféré à des quartiers plus grands, afin que ce dernier puisse répondre aux demandes sans cesse croissantes du public.

Le troisième étage est consacré aux salles des enfants. Depuis assez longtemps les autorités déploraient le manque d'espace dans ce local encombré. Le nouveau département pour les enfants est à la fois vaste et moderne. Les pièces offrent tout ce qu'une mère peut désirer pour son enfant malade: air pur et soleil. Plusieurs chambres privées sont à la disposition des parents désireux d'accorder à leur enfant une séquestration plus exclusive.

Au quatrième étage nous trouvons le service de maternité. Rien n'a été omis pour assurer les meilleurs soins et le plus doux confort à la maman et au bébé. Ce service a été inauguré il y a trois ans afin de faciliter à nos élèves gardes-malades un entraînement complet en obstétrique.

La physiothérapie et l'hydrothérapie sont deux branches de la science médicale qui ont fait de grands progrès au cours des années dernières. Ces deux sciences jouent un rôle important dans le traitement de certaines maladies. Les médecins réalisent de plus en plus la grande valeur de la physiothérapie ainsi que les effets et l'influence de l'hydrothérapie. Il en résulte donc que ces deux services représentent la principale innovation que l'on constate dans le nouvel édifice.

Un tunnel situé au soubassement traverse la rue Parent et relie l'annexe avec l'hôpital actuel et la chaufferie. Il va sans dire que ce tunnel sera très avantageux pour tout le personnel dans ses courses journalières.

L'entrée principale de la Maison des infirmières fait face à la rue Cathcart. En franchissant le vestibule, nous passons par un spacieux corridor qui conduit aux deux salles de réception, à la bibliothèque, aux bureaux et logis de la surintendante et de l'assistante surintendante des infirmières, ainsi qu'à un département spécial pour les gardes graduées. Les salles de lecture des gardes-malades sont situées au rez-de-chaussée où l'on voit encore deux salles de démonstration, une cuisine munie d'accessoires modernes assurant ainsi aux élèves infirmières l'avantage d'une préparation scientifique parfaite en diététique.

Le deuxième, le troisième et quatrième étages sont consacrés aux chambres des infirmières. Chaque pièce est à un seul lit, bien éclairée, parfaitement aérée et munie d'une large garde-robe. Sur chaque étage on a établi un vaste solarium et un foyer où les élèves prendront leurs ébats après une journée bien remplie.

Cette Maison pourra accommoder 150 infirmières.

Le grain de sénévé semé par Mère Bruyère et ses compagnes s'est transformé en cet arbre géant qu'on appelle aujourd'hui l'Hôpital Général d'Ottawa. Associés à cette Institution, brillent des noms honorés et vénérés par tout le Dominion.

Nos habiles médecins contemporains, animés comme leurs devanciers d'un zèle et d'un dévouement inlassables, coopèrent à soutenir et à porter bien haut la renommée de cette Institution des Soeurs Grises de la Croix, et à assurer sa prospérité.

L'Hôpital de la rue Water, comme tout le monde l'appelle, est affilié à l'Association catholique des hôpitaux de l'Amérique du Nord. Cette association compte 675 hôpitaux répartis dans tout notre continent. Puisse le bon Dieu continuer à veiller sur notre hôpital agrandi!

A leurs nombreux amis et à tout le public, les religieuses de l'Hôpital Général tiennent à exprimer leur plus vive gratitude pour la confiance et le patronage manifestés à l'Institution. Outre leur but d'accorder à la population le service que l'on est en droit d'attendre de tout hôpital moderne, les Soeurs Grises de la Croix veulent soulager l'humanité souffrante.



Académie De-La-Salle

Dirigée par les Frères des Ecoles Chrétienncs

Immatrieulation et préparation
à l'entrée aux diverses

Universités de la province d'Ontario

Enseignement primaire-supérieur bilingue
COURS COMMERCIAL ET SCIENTIFIQUE COMPLET

Pas de pensionnaires

Dîner et collation servis aux élèves éloignés

Téléphone: Rideau 610

Rév. Frère Parthéus, directeur

373, rue Sussex

Anthracite gallois de qualité supérieure
Charbon et coke américain bitumineux

Distributeurs pour la Vieille Compagnie LEHIGH
Le meilleur charbon depuis 1820

JOSEPH DOLAN & SONS, LIMITED

OTTAWA, ONT.

CHARBON, COKE ET BOIS—GROS ET DETAIL

Téléphone Rideau 1905

135, RUE CHAPEL



L'étiquette "Ayers" est une garantie que les couvertures où cette étiquette apparaît sont les meilleures que l'expérience et la science moderne peuvent produire.

Leurs nuances, leur tissu, leurs dessins, clairement tracés ainsi que leur fini moëlleux font de ces couvertures un objet de vente immédiate dès qu'on les offre au public.

AYERS, LIMITED

LACHUTE MILLS, P.Q.

Etablie en 1870

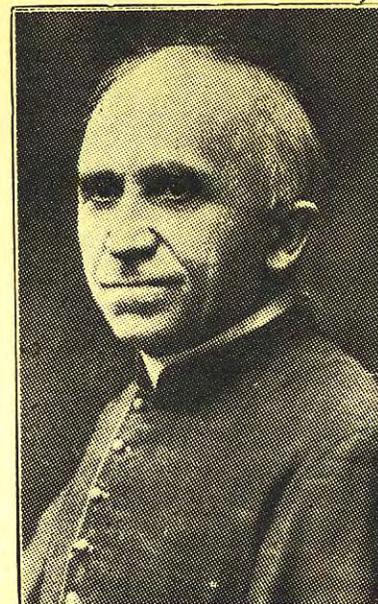


Qui a passé par l'Hôpital et ne se souvient pas d'avoir rencontré dans les corridors, ce prêtre modeste et pieux, marchant d'un pas tranquille et murmurant quelques prières?

Le Chanoine Plantin naquit dans la petite ville de Beige, en Ardèche, France, le 6 janvier 1849. D'abord il étudia dans son village, puis au séminaire de Viviers. Le 30 mai 1874, il fut ordonné prêtre. En 1877, il arriva à Montréal pour y remplir les fonctions de vicaire à l'Eglise Notre-Dame. Devenu vicaire à la Basilique d'Ottawa en 1884, M. l'Abbé Plantin n'a jamais changé de poste. En 1889, il fut créé chanoine, faisant ainsi partie du chapitre de feu Mgr. Duhamel. Nommé chapelain de l'Hôpital en 1902, il exerça pendant un quart de siècle un zèle dont le dévouement ne s'est jamais ralenti. Oui, que de lumière et de sagesse dans ses pieux conseils! Que d'âmes il a fortifiées au moment de la suprême séparation!

Après une vie uniquement occupée au service et à la gloire du Divin Maître, le Chanoine Plantin rendit son âme à Dieu, le 26 décembre 1926.

In Memoriam



Chanoine J.-A. Plantin
Chapelain de l'Institution pendant
vingt-cinq ans

Tous les travaux d'ornements en fer forgé servant à la décoration de l'Hôpital Général ont été exécutés par la

OTTAWA IRON WORKS

Fabricants de tous genres de grilles en acier ouvré, de portes, de clôtures, d'escaliers droits et tournants, d'échelles de sauvetage et d'ouvrages généraux de superstructure en acier.

Téléphone

Rideau 3267



A domicile

Rideau 1452

96, RUE NELSON, OTTAWA

Téls: Queen 726-727-728

M. LANDREVILLE

SERVICE DE
TAXI ET TRANSFERT

SERVICE DE JOUR ET DE NUIT

82, RUE ALBERT
OTTAWA

LORSQUE VOUS MEUBLEZ VOTRE MAISON ne vous privez pas de ce que vous désirez parce que la dépense encourue pourrait être trop élevée pour vos ressources financières. Laissez-nous vous venir en aide

NOTRE CLUB DES AMIS DU FOYER
accepte les versements partiels.

Et il vous permet d'acheter tous les meubles et accessoires nécessaires, tout en payant selon vos moyens. Ce système d'achat n'est pas plus coûteux que si vous payiez comptant. Nous n'exigeons aucun intérêt, ni aucuns frais supplémentaires. Nos marchandises peuvent soutenir comparaison avec celles de n'importe quelle firme établie à Ottawa.

BRYSON-GRAHAM, Limitée

Maison établie en 1870 Angle des rues Sparks et O'Connor
Si l'on appartient au Club, on peut acheter pour \$25. et plus.

LA MAISON DUPUIS FRERES, Limitée, de Montréal, n'est pas seulement le plus grand magasin à rayons canadien-français; mais, par l'entremise de son "COMPTOIR POSTAL", elle sert une nombreuse clientèle par tout le pays.

Ses marchandises, son service et ses prix sont des plus satisfaisants, et son succès toujours grandissant est tout à l'honneur de nos compatriotes.

Dupuis Frères
LIMITÉE

MONTREAL

Etat financier

Pour l'exercice se terminant le 30 septembre 1928

<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 80%;">Viande fraîche ou conservée, Poisson, Volailles, Beurre, Oeufs</td> <td style="text-align: right;">18,504.16</td> </tr> <tr> <td>Farine, Pain, etc....</td> <td style="text-align: right;">2,070.20</td> </tr> <tr> <td>Lait et Crème....</td> <td style="text-align: right;">7,679.93</td> </tr> <tr> <td>Fruits, Légumes verts et en conserves....</td> <td style="text-align: right;">6,068.86</td> </tr> <tr> <td>Epiceries, Thé, Café et Provisions non énumérés ..</td> <td style="text-align: right;">10,862.93</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">45,186.08</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bière, Vins, Spiriteux....</td> <td style="text-align: right;">1,077.09</td> </tr> <tr> <td>Médicaments, Appareils médicaux et chirurgicaux....</td> <td style="text-align: right;">26,729.64</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">27,806.73</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>Mobilier et Ameublement, Literie</td> <td style="text-align: right;">3,033.73</td> </tr> <tr> <td>Vêtements pour patients, chaussures, etc....</td> <td style="text-align: right;">2,194.97</td> </tr> <tr> <td>Buanderie, balais, brosses, vadrouilles, etc....</td> <td style="text-align: right;">1,818.14</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">7,046.84</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>Combustible, Houille, Bois, Gaz, etc....</td> <td style="text-align: right;">20,761.74</td> </tr> <tr> <td>Eclairage électrique, au gaz, chandelles, etc....</td> <td style="text-align: right;">3,494.36</td> </tr> <tr> <td>Approvisionnement d'eau et de glace</td> <td style="text-align: right;">2,694.66</td> </tr> <tr> <td>Taxes et Assurances....</td> <td style="text-align: right;">3,525.18</td> </tr> <tr> <td>Réparations ordinaires....</td> <td style="text-align: right;">4,593.69</td> </tr> <tr> <td>Cercueils et frais funéraires....</td> <td style="text-align: right;">20.00</td> </tr> <tr> <td>Impressions, frais de poste et de papeterie....</td> <td style="text-align: right;">2,832.39</td> </tr> <tr> <td>Divers, téléphone et télégraphe</td> <td style="text-align: right;">4,857.13</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">42,779.15</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>Salaires et gages....</td> <td style="text-align: right;">73,854.98</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">73,854.98</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total....</td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">196,673.78</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>Réserve pour dépréciation sur l'établissement et l'outillage</td> <td style="text-align: right;">14,100.46</td> </tr> <tr> <td>Réserve pour dépréciation sur les édifices....</td> <td style="text-align: right;">15,224.04</td> </tr> <tr> <td>Mauvaises dettes biffées....</td> <td style="text-align: right;">4,367.00</td> </tr> <tr> <td>Intérêt sur hypothèques....</td> <td style="text-align: right;">17,419.37</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">465,610.87</td> </tr> <tr> <td>Payé aux entrepreneurs (nouvel édifice)....</td> <td style="text-align: right;">414,500.00</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">662,284.65</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 3px double black;">662,284.65</td> </tr> </table>	Viande fraîche ou conservée, Poisson, Volailles, Beurre, Oeufs	18,504.16	Farine, Pain, etc....	2,070.20	Lait et Crème....	7,679.93	Fruits, Légumes verts et en conserves....	6,068.86	Epiceries, Thé, Café et Provisions non énumérés ..	10,862.93		45,186.08			Bière, Vins, Spiriteux....	1,077.09	Médicaments, Appareils médicaux et chirurgicaux....	26,729.64		27,806.73			Mobilier et Ameublement, Literie	3,033.73	Vêtements pour patients, chaussures, etc....	2,194.97	Buanderie, balais, brosses, vadrouilles, etc....	1,818.14		7,046.84			Combustible, Houille, Bois, Gaz, etc....	20,761.74	Eclairage électrique, au gaz, chandelles, etc....	3,494.36	Approvisionnement d'eau et de glace	2,694.66	Taxes et Assurances....	3,525.18	Réparations ordinaires....	4,593.69	Cercueils et frais funéraires....	20.00	Impressions, frais de poste et de papeterie....	2,832.39	Divers, téléphone et télégraphe	4,857.13		42,779.15			Salaires et gages....	73,854.98		73,854.98			Total....	196,673.78			Réserve pour dépréciation sur l'établissement et l'outillage	14,100.46	Réserve pour dépréciation sur les édifices....	15,224.04	Mauvaises dettes biffées....	4,367.00	Intérêt sur hypothèques....	17,419.37		465,610.87	Payé aux entrepreneurs (nouvel édifice)....	414,500.00		662,284.65		662,284.65	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 80%;">Pour maintien et traitement: patients payants....</td> <td style="text-align: right;">\$132,092.59</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">132,092.59</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>Octrois de Municipalités—Prescott, Russell et Carleton....</td> <td style="text-align: right;">3,329.70</td> </tr> <tr> <td>Cité d'Ottawa....</td> <td style="text-align: right;">23,750.21</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">27,089.91</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ventes diverses</td> <td style="text-align: right;">5,379.12</td> </tr> <tr> <td>Dons et legs....</td> <td style="text-align: right;">1,223.00</td> </tr> <tr> <td>Rayons X....</td> <td style="text-align: right;">15,756.15</td> </tr> <tr> <td>Laboratoire....</td> <td style="text-align: right;">6,528.70</td> </tr> <tr> <td>Clinique externe</td> <td style="text-align: right;">1,723.30</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">30,610.27</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>Crédit versé par l'Hôtel de Ville pour la propriété située Avenue Parent....</td> <td style="text-align: right;">9,730.25</td> </tr> <tr> <td>Intérêt sur placement revenu d'une propriété appartenant à l'Hôpital....</td> <td style="text-align: right;">562.88</td> </tr> <tr> <td>Intérêt....</td> <td style="text-align: right;">1,170.50</td> </tr> <tr> <td>Argent emprunté sur hypothèques....</td> <td style="text-align: right;">431,750.00</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">443,213.63</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total provenant de toutes autres sources que l'octroi du Gouvernement</td> <td style="text-align: right;">633,006.40</td> </tr> <tr> <td>Octroi du Gouvernement provincial....</td> <td style="text-align: right;">16,676.10</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">649,682.50</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>Pertes de l'année portées au bilan....</td> <td style="text-align: right;">12,602.15</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">662,284.65</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 3px double black;">662,284.65</td> </tr> </table>	Pour maintien et traitement: patients payants....	\$132,092.59		132,092.59			Octrois de Municipalités—Prescott, Russell et Carleton....	3,329.70	Cité d'Ottawa....	23,750.21		27,089.91			Ventes diverses	5,379.12	Dons et legs....	1,223.00	Rayons X....	15,756.15	Laboratoire....	6,528.70	Clinique externe	1,723.30		30,610.27			Crédit versé par l'Hôtel de Ville pour la propriété située Avenue Parent....	9,730.25	Intérêt sur placement revenu d'une propriété appartenant à l'Hôpital....	562.88	Intérêt....	1,170.50	Argent emprunté sur hypothèques....	431,750.00		443,213.63			Total provenant de toutes autres sources que l'octroi du Gouvernement	633,006.40	Octroi du Gouvernement provincial....	16,676.10		649,682.50			Pertes de l'année portées au bilan....	12,602.15		662,284.65		662,284.65
Viande fraîche ou conservée, Poisson, Volailles, Beurre, Oeufs	18,504.16																																																																																																																																				
Farine, Pain, etc....	2,070.20																																																																																																																																				
Lait et Crème....	7,679.93																																																																																																																																				
Fruits, Légumes verts et en conserves....	6,068.86																																																																																																																																				
Epiceries, Thé, Café et Provisions non énumérés ..	10,862.93																																																																																																																																				
	45,186.08																																																																																																																																				
Bière, Vins, Spiriteux....	1,077.09																																																																																																																																				
Médicaments, Appareils médicaux et chirurgicaux....	26,729.64																																																																																																																																				
	27,806.73																																																																																																																																				
Mobilier et Ameublement, Literie	3,033.73																																																																																																																																				
Vêtements pour patients, chaussures, etc....	2,194.97																																																																																																																																				
Buanderie, balais, brosses, vadrouilles, etc....	1,818.14																																																																																																																																				
	7,046.84																																																																																																																																				
Combustible, Houille, Bois, Gaz, etc....	20,761.74																																																																																																																																				
Eclairage électrique, au gaz, chandelles, etc....	3,494.36																																																																																																																																				
Approvisionnement d'eau et de glace	2,694.66																																																																																																																																				
Taxes et Assurances....	3,525.18																																																																																																																																				
Réparations ordinaires....	4,593.69																																																																																																																																				
Cercueils et frais funéraires....	20.00																																																																																																																																				
Impressions, frais de poste et de papeterie....	2,832.39																																																																																																																																				
Divers, téléphone et télégraphe	4,857.13																																																																																																																																				
	42,779.15																																																																																																																																				
Salaires et gages....	73,854.98																																																																																																																																				
	73,854.98																																																																																																																																				
Total....	196,673.78																																																																																																																																				
Réserve pour dépréciation sur l'établissement et l'outillage	14,100.46																																																																																																																																				
Réserve pour dépréciation sur les édifices....	15,224.04																																																																																																																																				
Mauvaises dettes biffées....	4,367.00																																																																																																																																				
Intérêt sur hypothèques....	17,419.37																																																																																																																																				
	465,610.87																																																																																																																																				
Payé aux entrepreneurs (nouvel édifice)....	414,500.00																																																																																																																																				
	662,284.65																																																																																																																																				
	662,284.65																																																																																																																																				
Pour maintien et traitement: patients payants....	\$132,092.59																																																																																																																																				
	132,092.59																																																																																																																																				
Octrois de Municipalités—Prescott, Russell et Carleton....	3,329.70																																																																																																																																				
Cité d'Ottawa....	23,750.21																																																																																																																																				
	27,089.91																																																																																																																																				
Ventes diverses	5,379.12																																																																																																																																				
Dons et legs....	1,223.00																																																																																																																																				
Rayons X....	15,756.15																																																																																																																																				
Laboratoire....	6,528.70																																																																																																																																				
Clinique externe	1,723.30																																																																																																																																				
	30,610.27																																																																																																																																				
Crédit versé par l'Hôtel de Ville pour la propriété située Avenue Parent....	9,730.25																																																																																																																																				
Intérêt sur placement revenu d'une propriété appartenant à l'Hôpital....	562.88																																																																																																																																				
Intérêt....	1,170.50																																																																																																																																				
Argent emprunté sur hypothèques....	431,750.00																																																																																																																																				
	443,213.63																																																																																																																																				
Total provenant de toutes autres sources que l'octroi du Gouvernement	633,006.40																																																																																																																																				
Octroi du Gouvernement provincial....	16,676.10																																																																																																																																				
	649,682.50																																																																																																																																				
Pertes de l'année portées au bilan....	12,602.15																																																																																																																																				
	662,284.65																																																																																																																																				
	662,284.65																																																																																																																																				

ORGANISE POUR LE SERVICE

SERVICE,—ce mot magique dans les affaires,—signifie, quant à ce qui concerne “La Canadian Feather & Mattress Company”, “LIVRE tel que PROMIS.”

Depuis 25 ans nous avons fourni à la population d'Ottawa une literie de qualité incomparable. Conséquemment, vous avez l'avantage de bénéficier et de profiter de notre longue expérience

Les Matelas en Crin peuvent être rénovés et refaits de façon à les rendre aussi bons que s'ils étaient neufs. Nous faisons également une spécialité de recouvrir les oreillers et les édredons.

Si votre literie est défectueuse, avisez-nous, et nous serons heureux de vous aider à rectifier les choses

**The Canadian Feather and Mattress
Company, d'Ottawa, Limitée**

Fabricants de “Literie de Qualité Supérieure,” à des
Prix Modérés

Estimations gracieusement fournies sur demande

Zilberg's
FASHION SHOP

OU LA MODE

ET

L'ECONOMIE SE RENCONTRENT

Robes, Manteaux et Costumes
pour dames au goût raffiné

259, RUE BANK

Angle de la rue Cooper

**BUILDERS' SALES, LTD.
BETTER SERVICE**

531, RUE SUSSEX

RIDEAU 2332

Successeurs de McDougal's, Limitée

Maison établie en 1844

FERRONNERIE GENERALE, MATERIAUX
POUR ENTREPRENEURS

Serrures Yale

Pompes Beatty

Peintures et Vernis Jamieson

Distributeurs de CELOTEX

BOIS DE CONSTRUCTION CALORIFUGE

Celotex est fort et durable. Meilleur que le bois—et

l'égal du liège pour fins de calorifugation

Construisez avec du Celotex

Bilan au 30 septembre 1928

ACTIF

Argent en caisse ou en banque.....	\$ 6,078.42
Comptes recevables.....	9,650.30
Inventaire des approvisionnements (Huile, épiceries, toile, couvertures, literie, substances alimentaires.).....	25,500.00
Etablissement et outillage permanent.....	256,974.97
Edifices.....	886,441.95
Numéraire pour construction.....	71,199.34
	1,255,844.98

PASSIF

Comptes payables.....	\$277,722.84
Prêt sur hypothèque (argent emprunté sur hypothèque).....	603,000.00
Réserve pour dépréciation sur établissement et outillage.....	14,100.46
Réserve pour dépréciation sur édifices.....	15,224.04
Réserve pour mauvaises dettes.....	4,367.00
	914,414.34

Par solde au début de l'exercice.....	354,032.79
Par perte pour l'année.....	12,602.15
	341,430.64

1,255,844.98



Salle des dossiers

Peinture, vitrage et décorations générales ont été
confiés à la

MAISON FAUTEUX et FAUTEUX

Qui a exécuté les travaux à l'entière satisfaction
des autorités de l'Hôpital Général

FAUTEUX et FAUTEUX

1012, RUE WELLINGTON

OTTAWA, ONTARIO

Marchands de papier-tenture, de peinture
et de vitres

Gros et détail

Téléphone: Sherwood 3882

Réparations de toutes variétés de clavigraphes aux
plus bas prix compatibles avec un travail parfait

CLAVIGRAPHES ET ADDITIONNEUSES
AUTOMATIQUES

Nous vendons et louons tous les genres de Clavigraphes
Accessoires de bureaux

Machines TODD pour l'inscription des chèques

J. M. HILL

45, RUE QUEEN, OTTAWA, ONTARIO

Agent pour l'EDIPHONE—La machine la plus popu-
laire du monde.

Avec les hommages

de

J. G. WHYTE & SON, LTD.

Papeterie et Menues Marchandises

En Gros

60, rue Rideau

Ottawa

RAPPORT STATISTIQUE

CLASSIFICATION DES MALADES PAR RELIGION

Catholiques.....	4,414
Protestants.....	414
Autres dénominations.....	105
Total	4,933

Nombre de patients déchargés durant l'année....	4,630
Nombre de patients morts durant l'année.....	140
Nombre de patients demeurant dans l'Institution le 30 septembre 1928	163
Total	4,933

CLASSIFICATION DES MALADES PAR NATIONALITE

Canada.....	4,558
Angleterre.....	89
Irlande.....	28
Ecosse.....	23
Etats-Unis.....	81
Autres pays.....	154
Total	4,933

Nombre de jours d'hospitalisation.....	66,368
Moyenne de jours par patient.....	13 $\frac{2239}{4933}$

NOMBRE DE PATIENTS TRAITES AU DISPENSAIRE

Chirurgie.....	3,685
Médecine.....	2,270
Dermatologie.....	236
Gynécologie.....	104
Yeux, oreilles, nez, etc.....	1,880
Pédiatrie.....	695
Total	8,870

DOMICILE DES PATIENTS

Cité d'Ottawa.....	3,361
Comté de Carleton.....	126
Autres comtés d'Ontario.....	684
Etats-Unis.....	11
Autres provinces.....	751
Total	4,933

Nombre de patients traités à la clinique dentaire.....	2,480
Nombre de patients examinés et traités aux Rayons X	2,874
Le 30 septembre 1928, le personnel de l'Hôpital comprenait 38 religieuses, 107 infirmières élèves et 76 domestiques.	

CHARBON COKE HUILE COMBUSTIBLE

Charbon anthracite à cendres rouges et à cendres
blanches Charbon gallois (Welsh)

Charbon bitumineux de toutes sortes

Coke de toutes les grosseurs

Huile combustible de haute qualité, service de 24 heures

Après les heures de bureau, appelez Rideau 2509

Nous sollicitons vos commandes futures



O'REILLY & BELANGER, LIMITEE

Nouvelle adresse: 53, RUE QUEEN

Edifice Fraser

Téléphones: Queen 860-861

Charbon et toutes variétés de bois de construction

The Independent Coal Co., Limited

OTTAWA, ONT.

Téléphone: Queen 970

La Compagnie Thérien, Limitée, Ottawa

Maison établie en 1873

Lavage des tapis orientaux par un procédé nouveau et efficace

Réparation parfaite des tapis usagés et des meubles

Vos meubles rembourrés sont nettoyés sans les défaire

Rembourrage des meubles par des experts

Housses pour vos meubles de luxe

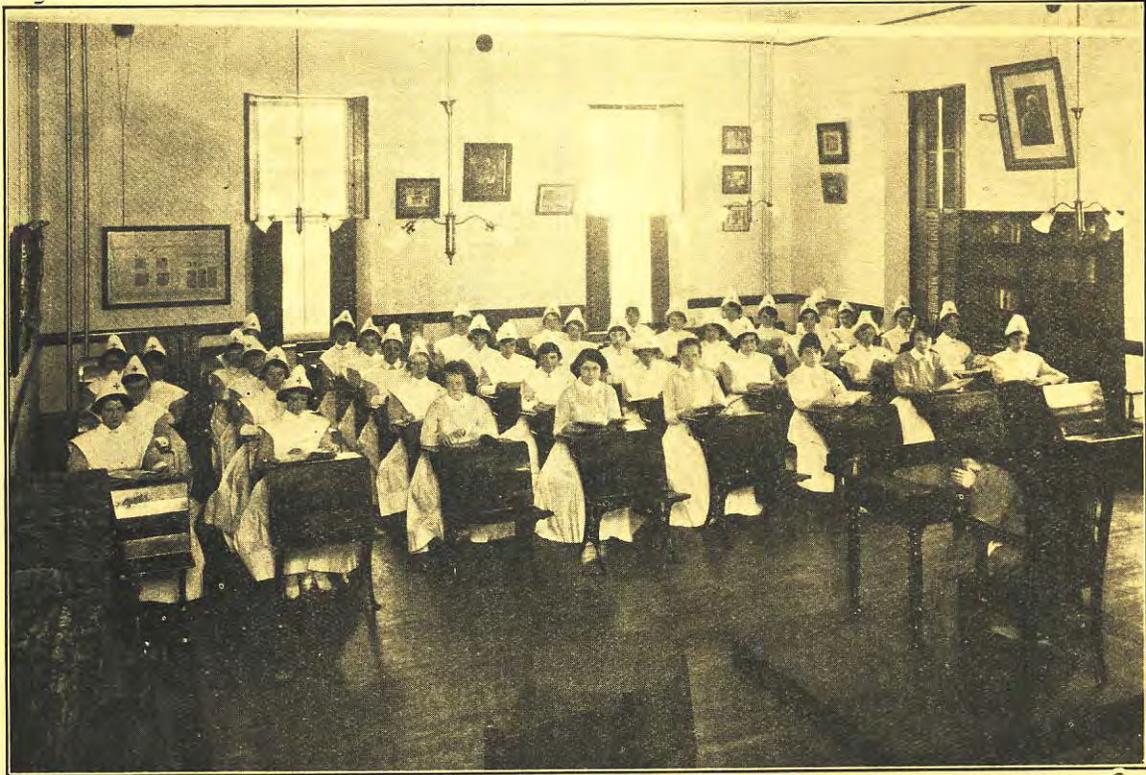
Emballage à claire-voie

Remisage et entreposage

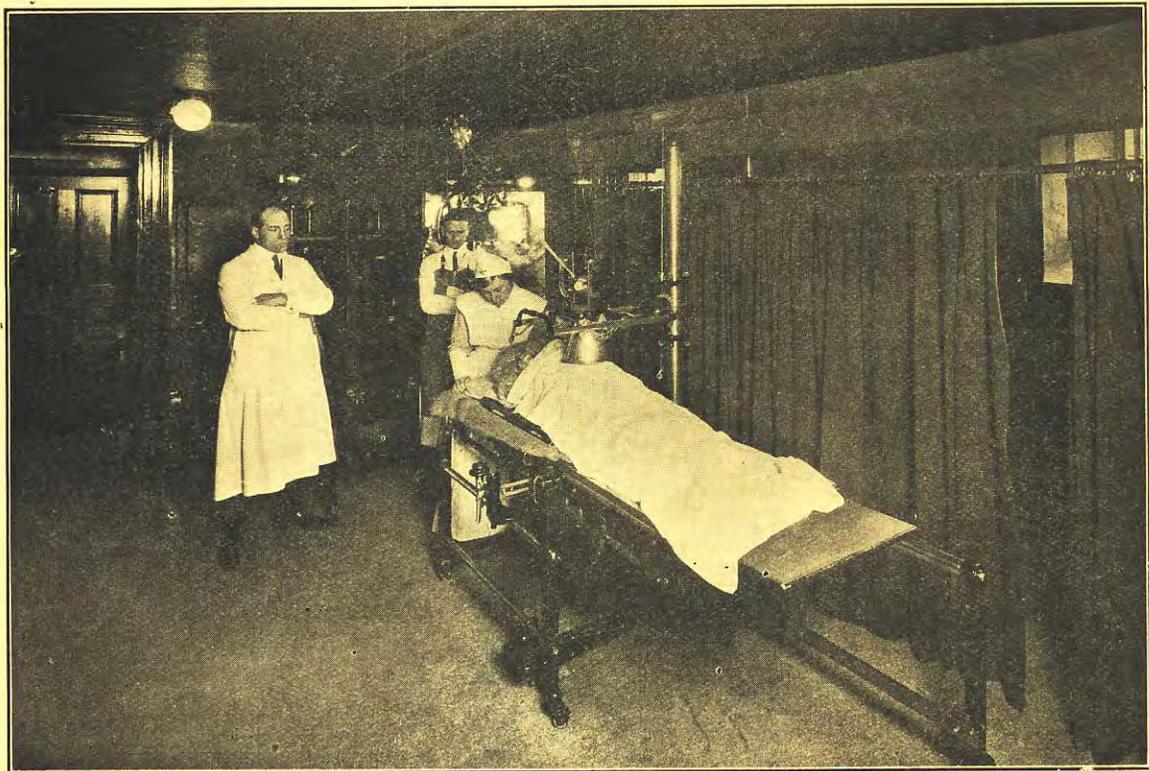
ANGLE DES RUES ST-ANDRE ET ST-JOSEPH

OTTAWA, ONTARIO

Téléphone: Rideau 914



Salle d'étude des infirmières



Service de radiographie

LAPOINTE FISH, LIMITÉE

MARCHANDS EN GROS ET AU DÉTAIL

POISSON - GIBIER - VOLAILLE

TÉLÉPHONES: 221-222

MARCHÉ BY, OTTAWA, ONTARIO

The Great Atlantic & Pacific Tea Company
Limitée

CASE POSTALE 970

570, RUE CRAIG-EST
MONTREAL, P.Q.

Avec les hommages

de

C. Caplan
LIMITED

133-139, rue Rideau.
Vis-à-vis rue Nicholas — Ottawa.

129-137, RUE RIDEAU

- OTTAWA



La Chapelle



Le solarium des Infirmières

Tél. Queen 1903

DR. D. H. BAIRD

DENTISTE

Entrée de Robinson

Angle des rues Sparks et Bank
Ottawa

H. F. BRISSON, Phm. B.

Pharmacien-Chimiste

224, rue Dalhousie Tél. R. 2150

J. U. Vincent, C.R.

Gaston Vincent, B.A.

VINCENT & VINCENT

Avocats—Notaires

78½, rue Rideau, Ottawa

William M. Unger, M.A., L.Ph.
(Metcalfe et Unger)

Avocat, Solliciteur, Notaire Public
Edifice Canada Life, 75, rue Sparks
Ottawa

ATELIER CASTONGUAY

20 ans au numéro

331, RUE DALHOUSIE

Photos de distinction et de qualité

Téléphone: Rideau 5800

LOUIS GAULIN

Optométriste-Horloger

Edifice Monument National
Ottawa

C. A. E. BLANCHET

Avocat, Solliciteur, Notaire, Etc.
Agent de la Cour Suprême, Parlementaire et Départemental
Suite 43 et 44, Carleton Chambers
74, rue Sparks, Ottawa

AMherst 4007

J. R. PARIS

Importateur-Manufacturier
Négociants en Gros

2174, Ave. Mt. Royal Est, Montréal

BELCOURT, LEDUC & GENEST

Hon. N. A. Belcourt, C.P., C.R., LL.D.

Paul Leduc, B.A., LL.L.

Jean Genest, B.A., LL.L.

AVOCATS, AVOUES ET NOTAIRES

(Ontario et Québec)

18, rue Rideau Ottawa

TEL. R. 3000

DUFOUR MOTOR SALES, LIMITED

Agents pour

STEARNS-KNIGHT, WILLYS-KNIGHT, WHIPPET
OVERLAND, AUTOS ET CAMIONS

Ventes et Service Réparations de toutes sortes
247-9, RUE RIDEAU, OTTAWA

Téléphone: Rideau 3772-J

J. G. GAREAU

PEINTRE ET DECORATEUR

Estimateur pour tous travaux
en peinture

130, rue Nelson, Ottawa

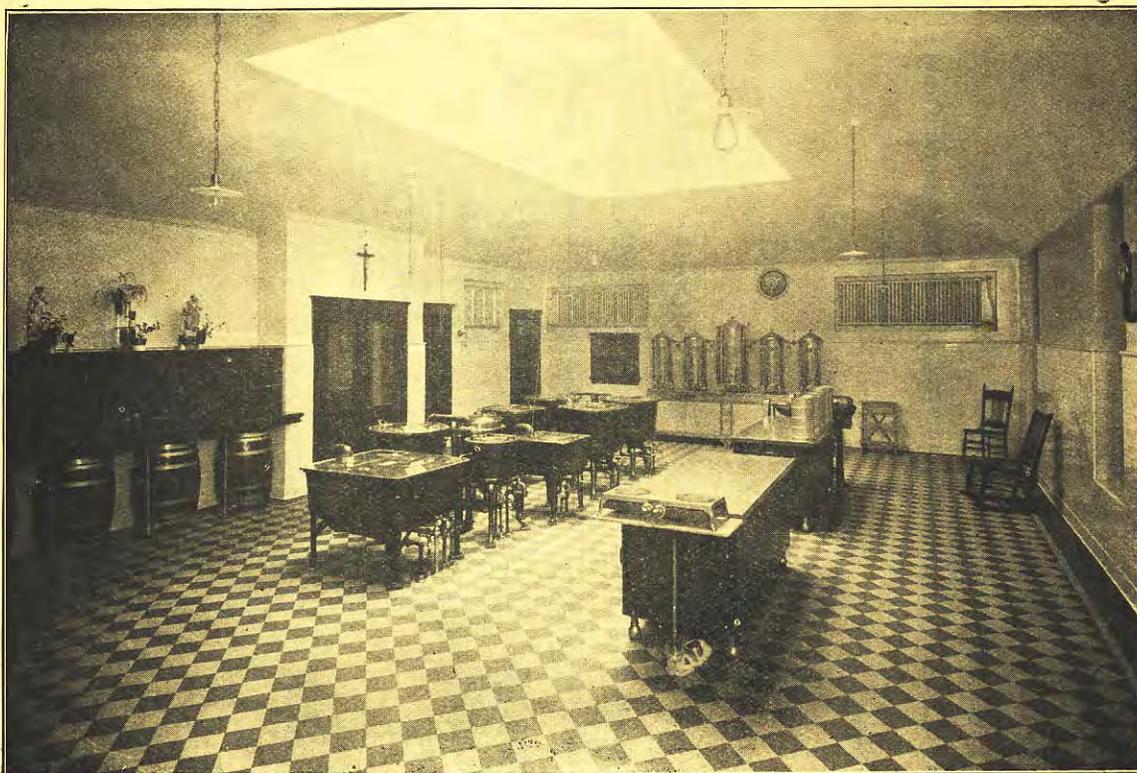
Tél. Rideau 1070

Atlas Electric and Supply Co., Ltd.

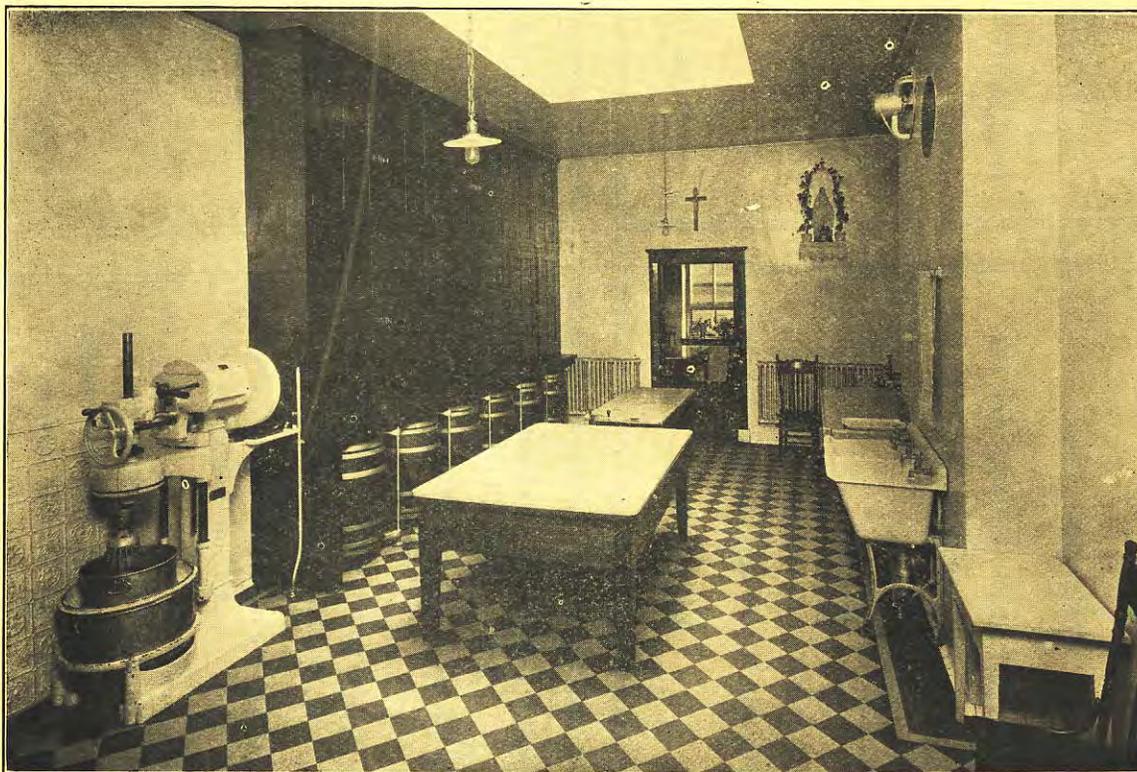
J. A. Pinard, Président-Gérant

Accessoires électriques de tous genres
En Gros

103, rue Georges, Ottawa



Cuisine principale, reconstruite en 1921



Cuisine pour la préparation des régimes alimentaires

J. E. LABELLE & CIE

Importateurs de

**THES, CAFES, EPICES ET DE
SPECIALITES**

375, rue Gatineau—Côte des Neiges

MONTREAL

A TOUTE HEURE, N'IMPORTE OU

APPELEZ RIDEAU 881-534

DALHOUSIE TAXI SERVICE

Paul Gauthier

SEDANS, 7 PASSAGERS

Angle Dalhousie et Murray

Téléphone: Rideau 578

JOS. ARIAL

**Rembourrage et réparations de Tapis et
Matelas**

124, RUE NICOLAS, OTTAWA

Confiez aux fleurs votre message en
toutes circonstances

Fleurs de choix fraîchement coupées
et Bouquets

R. H. WRIGHT, LIMITEE
132, RUE SPARKS, OTTAWA

Téléphones: Le soir: Sher. 3858

Le jour: Queen 1793

Taux privilégiés pour les Eglises, les
Clubs et les Associations

Nous spécialisons dans les Décorations,
Bouquets et Tributs floraux

Barnstead Manufacturing Co.

Sidney-G. Barnstead, Président

**APPAREILS pour la distillation
de l'eau**

STERILISATEURS

65, rue Sudbury,

Boston, Mass.

**LA COMPAGNIE LEGARE
LIMITEE**

**Automobiles et
Accessoires**

HUDSON — ESSEX

**245, RUE QUEEN
OTTAWA**



Salle des enfants



Salle d'attente de la clinique

INSTITUT JEANNE D'ARC

Pour la protection et l'instruction des
jeunes filles

Chambre et pension—Cours du jour et
du soir

489, rue Sussex, Ottawa

DARLING FRERES, LIMITEE

Ascenseurs pour passagers et pour
marchandises

Pompes pour tous les services—Acces-
soires d'appareils à vapeur

140, rue Prince, Montréal

Succursales: Halifax, Québec, Ottawa,
Toronto, Windsor, Timmins, Kirkland
Lake, Winnipeg, Calgary et Vancouver.

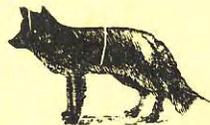
Heures de Bureau:

9 à 12 A.M.—1.30 à 6 P.M.

DR J. A. GAUTHIER
DENTISTE

Edifice Union St-Joseph
325, rue Dalhousie

Téléphone: Rideau 4248



J. P. LEVESQUE

Marchand et Manufacturier de

FOURRURES

91, rue Rideau, coin Mosgrove, R. 6098w

Rés. Sh. 1835w, 3 Hotel-de-Ville, Hull

Tél. Rideau 3744

FRERES BURUBE

Bijoutiers et Horlogers

Nous avons en magasin un assortiment
de Cadeaux pour toutes occasions

123 Chemin de Montréal, Eestview, Ont.

Téléphone: Queen 7439

SALON ALICE

139, RUE SPARKS

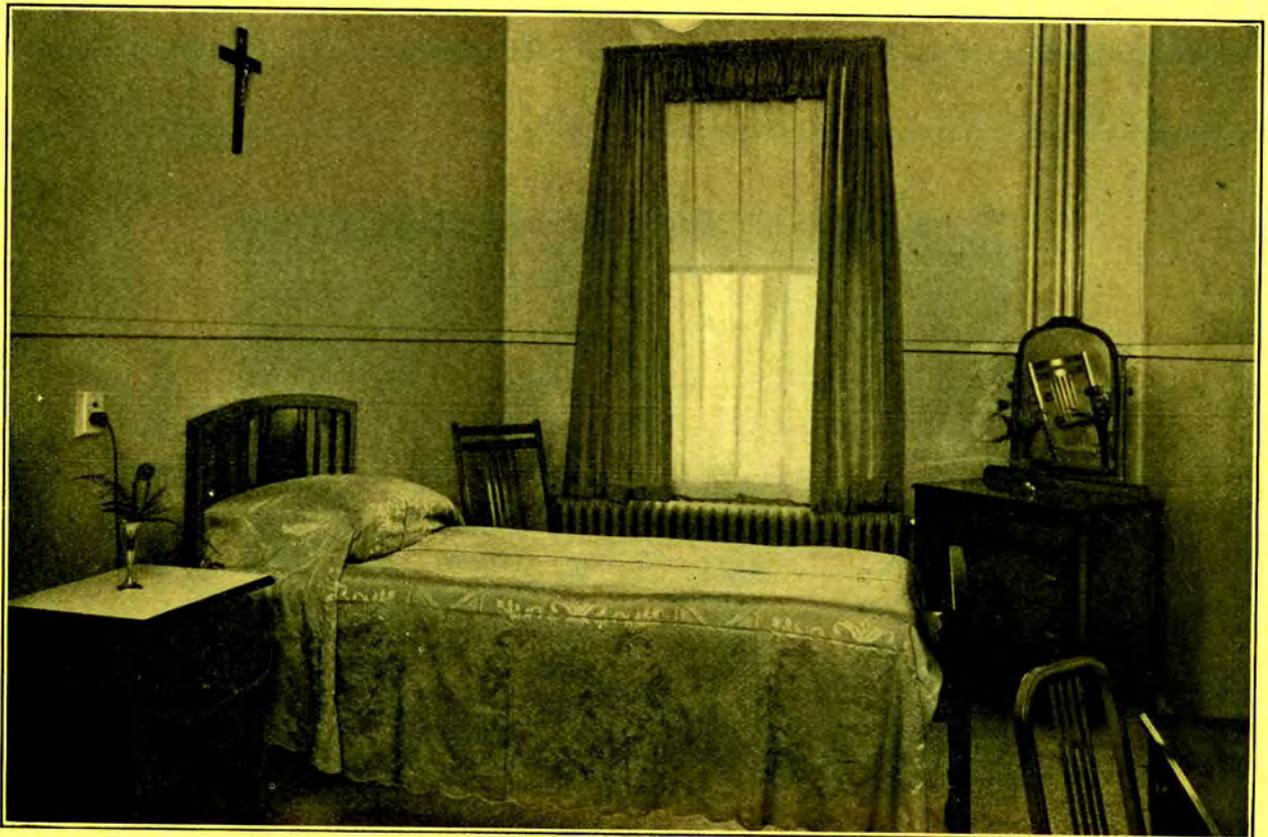
Ottawa, Ont.

Ondulation — Marcel — Marcel à l'eau

Satisfaction Garantie

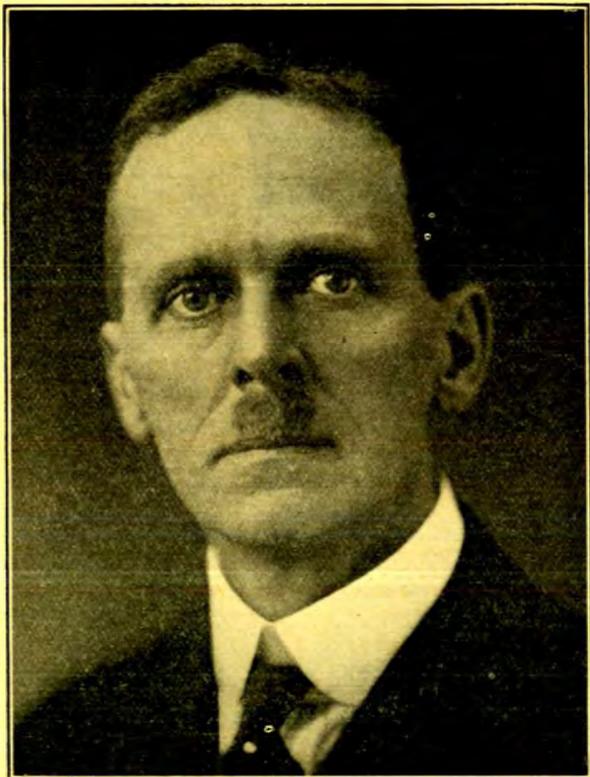


La buanderie



Une chambre privée

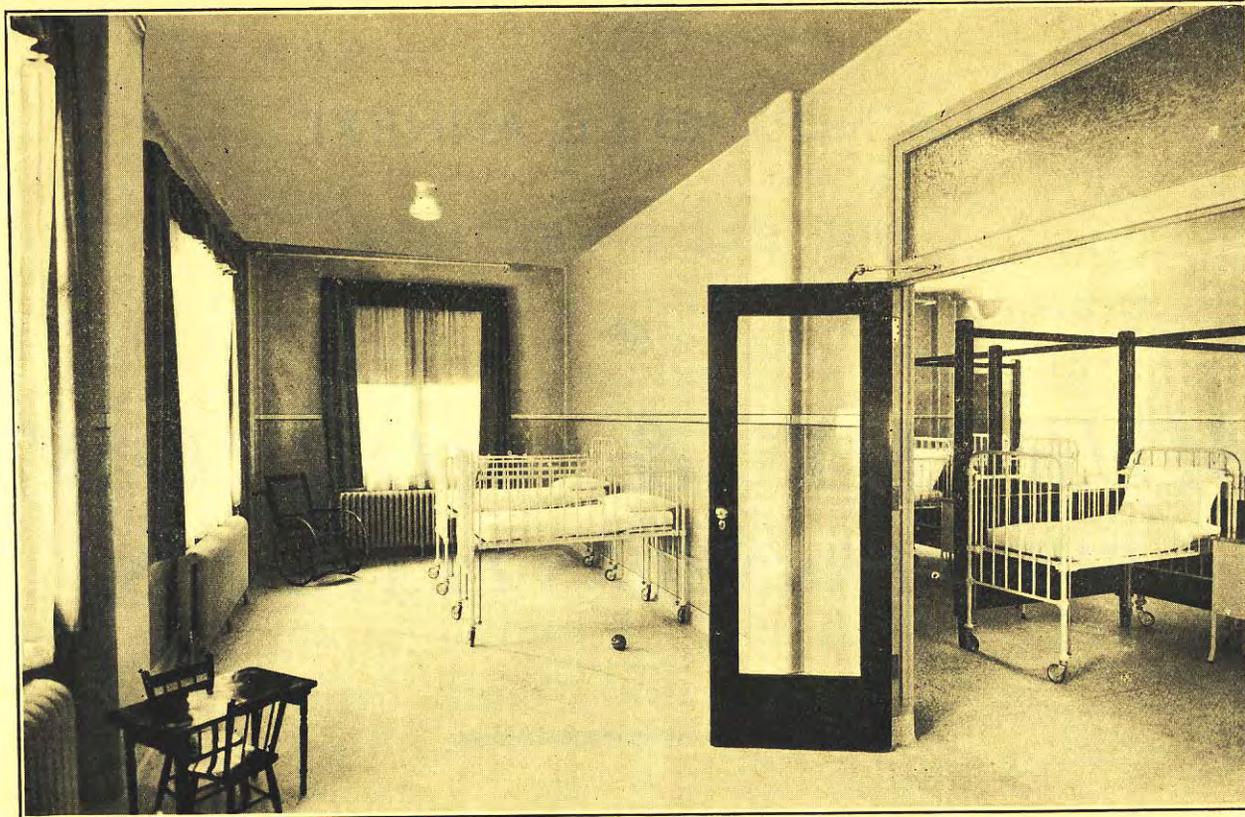
1892-1929



*M. le docteur
Rodolphe Chevrier*

Dr Rodolphe Chevrier
Président Honoraire à Vie du
Bureau Médical

Le doyen de l'Hôpital, après 37 ans de service et de relations intimes avec la Communauté et les administrations qui se sont succédé, se fait un devoir et un plaisir de rendre témoignage à l'esprit d'initiative et de progrès, de dévouement et de sacrifice qui a toujours animé les Révérendes Soeurs Grises de la Croix, d'Ottawa, dans les différentes sphères où le devoir les appelait.



Le solarium des enfants

LE PLÂTRAGE ET LE LATTAGE

DANS

LA NOUVELLE ANNEXE

ONT ÉTÉ EFFECTUÉS

PAR

MURPHY & MORROW

ENTREPRENEURS PLATRIERS

BILLINGS BRIDGE

TÉLÉPHONE: CARLING 2407



Le grand vestibule de la Maison des Infirmières

Avec les hommages
d'un
Ami de l'Hôpital Général

Solloway, Mills & Cie, Ltée

Membres de la Grande Bourse et de la Bourse des Mines
Spécialistes dans les industries minières ainsi que pour les
huiles et le blé

Nous achetons et nous vendons aussi des valeurs industrielles
Marché à blé de la

Bourse de Calgary--Bourse de Winnipeg--Bourse de Vancouver
Un service minier dans tout le Canada

Ecrivez-nous pour que nous insérions votre nom sur notre
liste de distribution

Procurez-vous gratuitement votre exemplaire de notre
périodique semi-mensuel: "Nouvelles des Mines"

JAMES K. PAISLEY,

Téléphone: Queen 8640

Gérant

Bureau d'Ottawa: 34 RUE ELGIN

LA MAISON R. J. DEVLIN

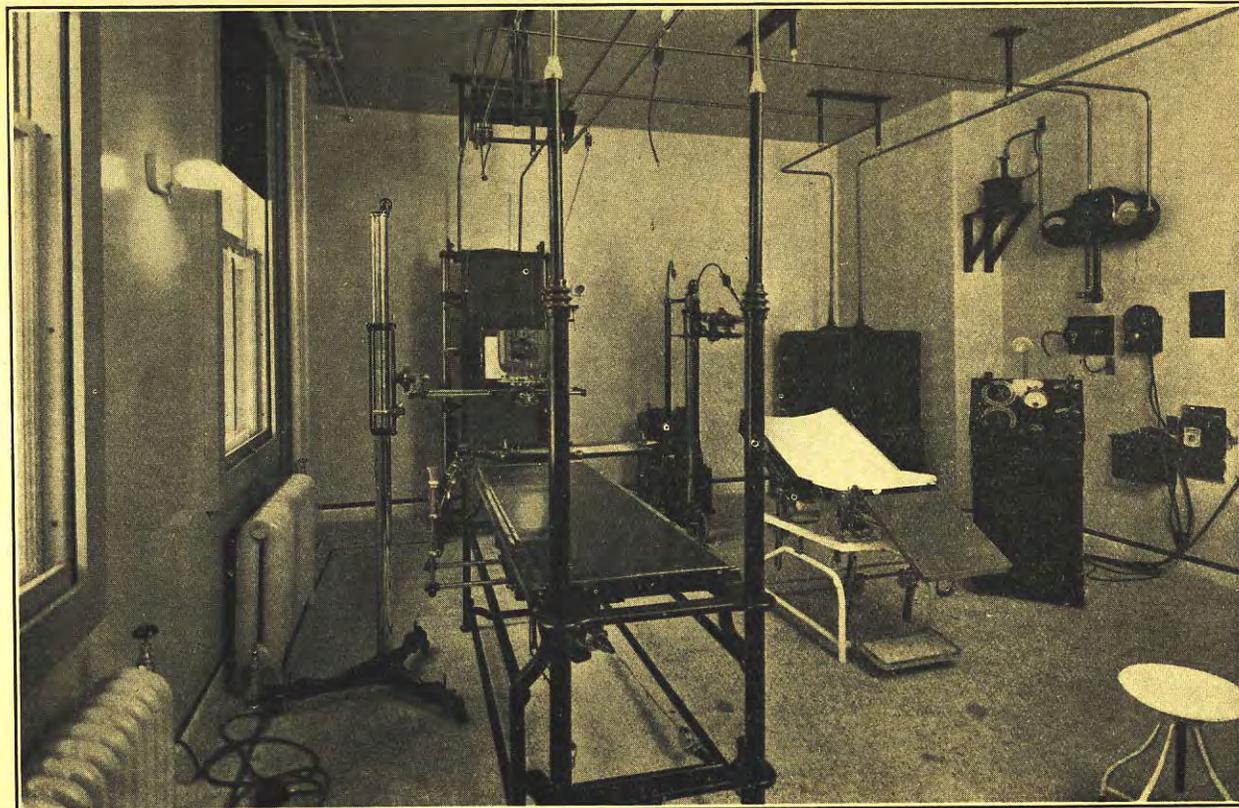
LIMITEE

76, RUE SPARKS

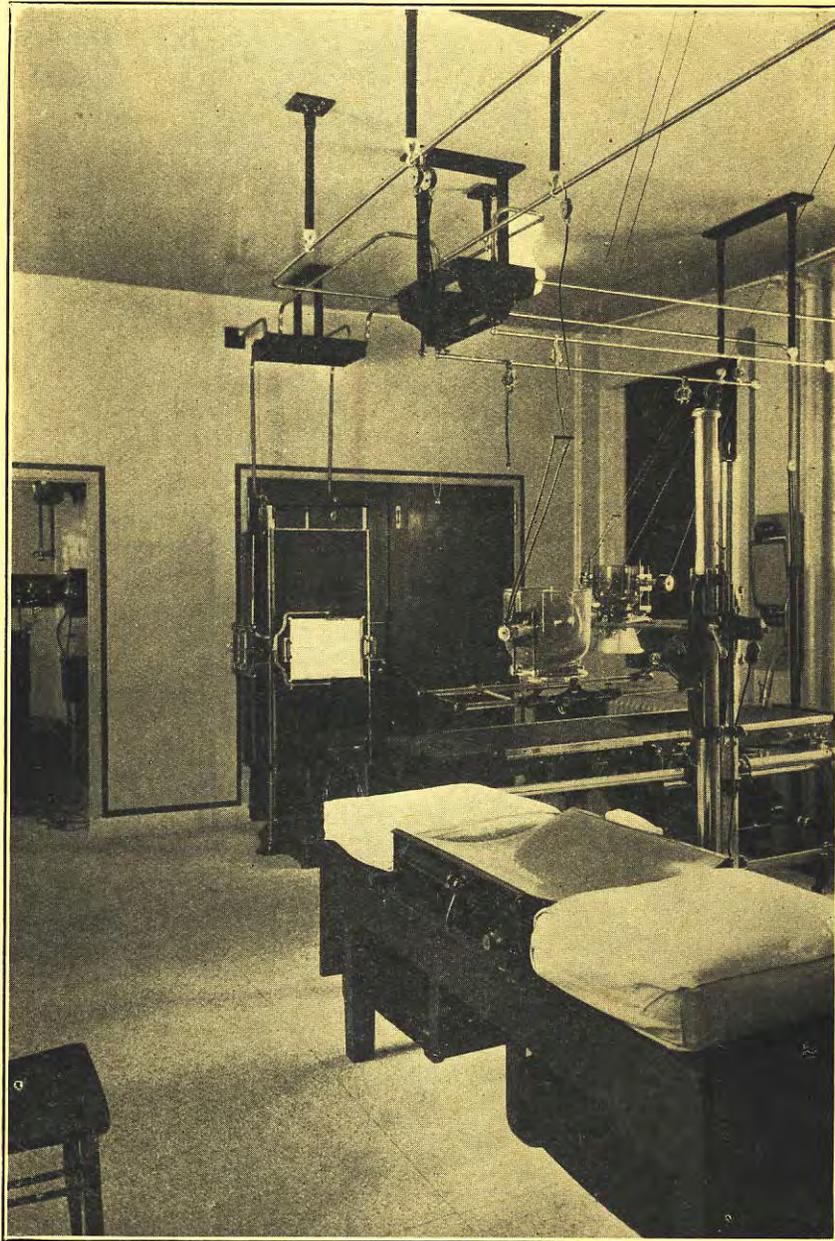
Le pus grand magasin de fourrures et d'articles de
fantaisie de tout l'est du Canada

Créations Artistiques

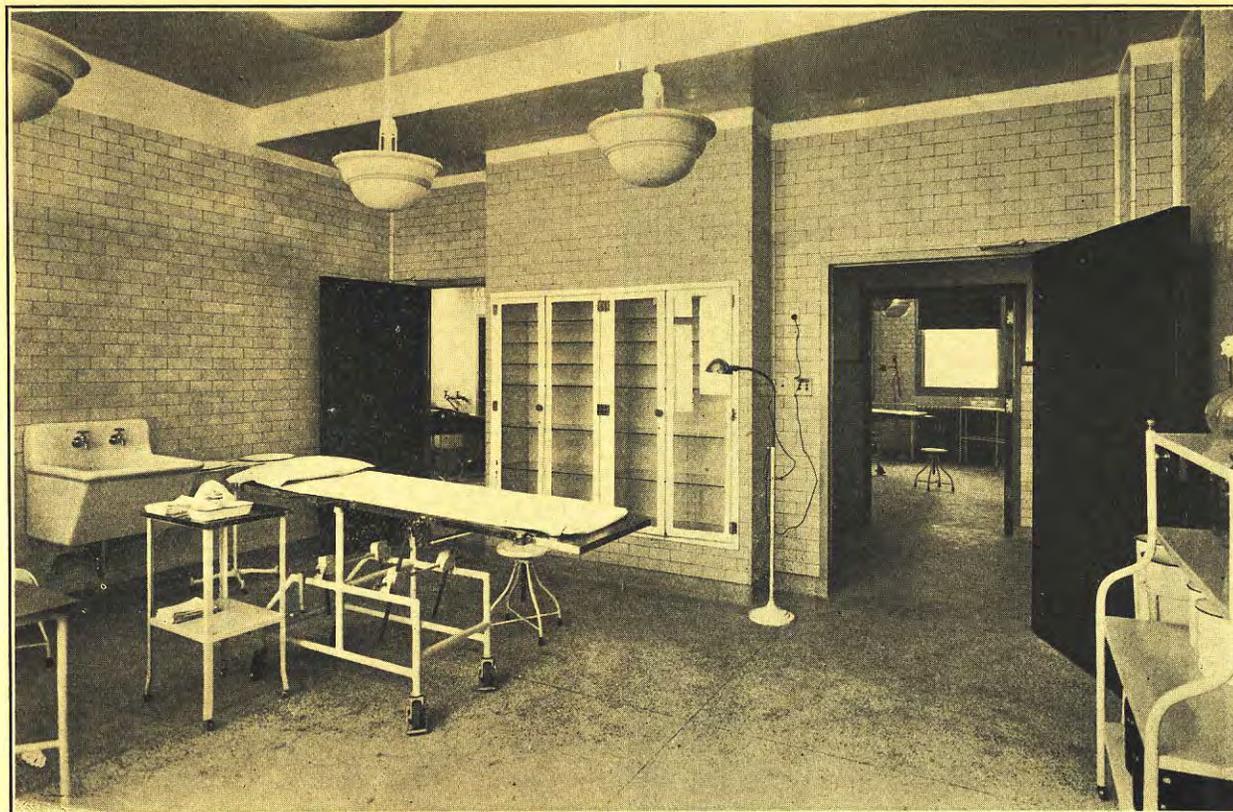
Etablie en 1869



Salle de Radioscopie pour la réduction des fractures



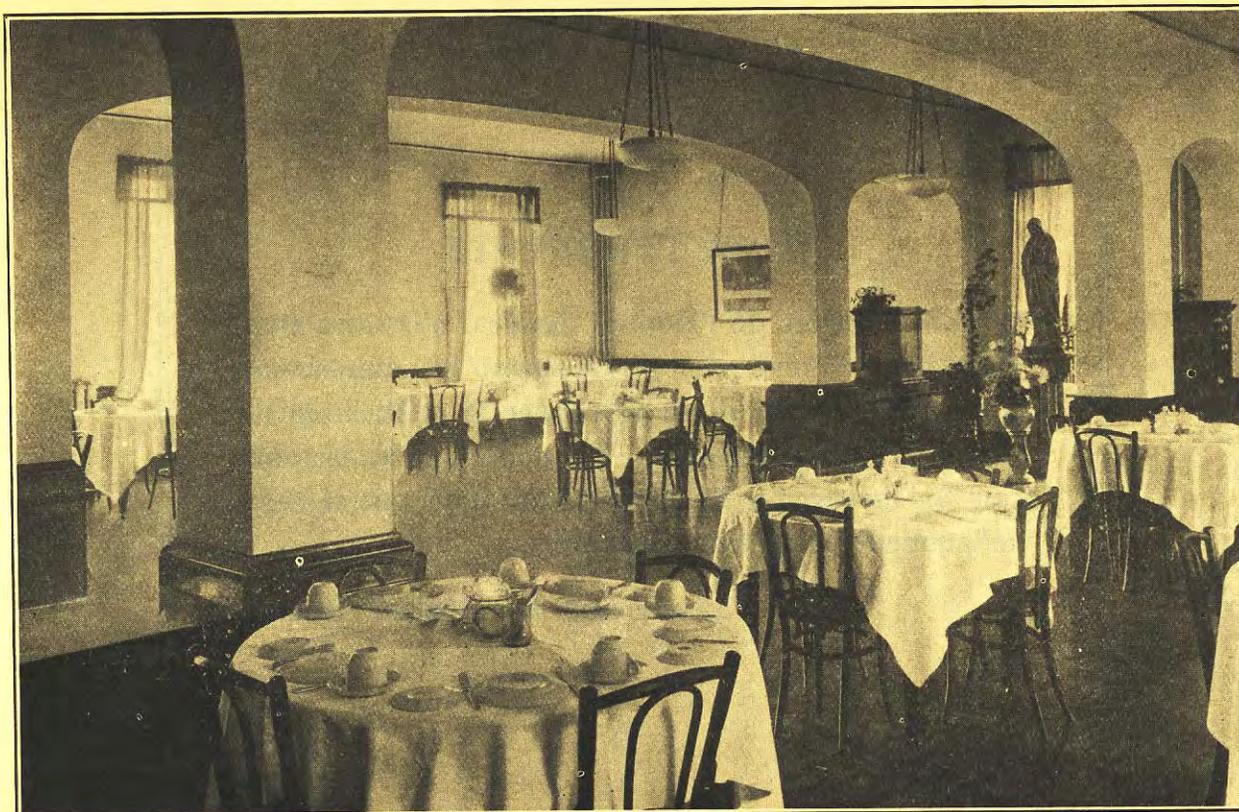
Salle de Radiographie



Vue d'ensemble des salles d'opération



Avec les hommages
du
Commissaire
Frank H. Plant



Salle à manger des Infirmières

Remerciements

LES autorités de l'Hôpital Général d'Ottawa tiennent à remercier sincèrement les annonceurs qui ont bien voulu patronner la publication du présent Numéro-Souvenir. Nul doute que les lecteurs sauront encourager les maisons qui nous ont si bienveillamment prêté leur concours.

Les Soeurs de l'Hôpital Général.

IMPRIMERIE BEAUREGARD

222, AVENUE GIGUES

OTTAWA